ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪܟܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܗܘܐ ܡܣܟܠܐ ܒܝܬ ܒܡܦܩܢܐ
ܘܢܘܒܪܝܐ ܡܢ ܒܢܝ ܡܥܠܝܐ ܘܣܦܪܐ ܕܢܣܒ ܢܟܠ ܐܘ
ܠܟܠ ܠܗ ܣܦܪܐ ܠܟܠ ܢܣܒ ܢܗܘܐ ܠܗ ܣܦܪܐ ܒܝܬ
ܒܚܪܡܐ ܕܫܐ ܕܢܦܩ ܠܗ ܠܥܘܠܗ ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

DISCARDED

ܟܬܒܐ

ܐܠܦܒܝܬܐ

ܡܢ

ܠܗܘܢ ܠܟܢܘܫܬܐ ܠܫܒܬܝܬܐ ܠܡܫܝܚܝܬܐ

ܡܛܒܥܬܐ ܕܐܡܪܝܩܝ — ܒܘܪܡܝ

[illegible]

ܠܐ ܡܐܢܥ ܡܢ ܐܥܐܕܗ ܛܒܥܗ

ܦܝ ܠ ܐܒ ܐܙܒܠ

ܡܚܠ ܐܠܟܬܡ

ܐܠܚܩܝܪ
ܐܠܐܒ ܒܛܪܣ
ܐܠܒܛܪܝܪܟ ܐܠܐܢܛܐܟܝ

ܨܠܐ ܐܠܨܠܘܐܬ ܝܘܡܝܐً

ܬܬܠܝ ܟܠܗܐ ܘܐܠܐܡ ܘܐܠܡܣܝܚ ܬܟܘܢ ܦܝ ܐܒܬܕܐܐ ܘܐܢܬܗܐܐ .
ܘܐܠܨܠܘܐܬ ܡܙܐܡܝܪܗ ܘܐܚܕܗ ܒܟܠܐ ܡܢ ܐܠܡܙܐܡܝܪ ܐܠܬܐܠܝܗ̈ . ܐܠܝ ܘܟܠ
ܐܘܠܝ ܘܡܥܗ ܐܠܐܒ .

ܨܠܘܗ̈

ܐܝܗܐ ܐܠܠܗ ܐܠܓܦܘܪ ܘܐܠܡܚܣܢ ܐܠܓܙܝܠ
ܐܠܟܪܡ . ܐܢܬ ܬܥܠܡ ܐܚܬܝܐܓ ܟܠܢܐ ܐܠܝ
ܐܠܡܥܘܢܗ̈ ܐܠܐܠܗܝܗ̈ ܦܩܛ ܢܣܐܠܟ ܦܐܣܬܓܝܒ
ܐܕܥܝܬܢܐ ܐܠܕܝ ܦܝ ܐܒܬܕܐ ܡܢ ܗܕܐ ܐܠܥܐܠܡ
ܒܫܦܐܥܗ̈ ܡܪܝܡ ܐܠܘܐܠܕܗ̈ ܐܠܐܠܗܝܗ̈
ܘܒܨܠܘܬܗܐ ܒܓܡܝܥ ܩܕܝܣܝܟ ܠܗ
ܐܠܡܓܕ ܐܡܝܢ .

ܡܙܡܘܪ ٥٠ _ ܐܪܚܡܢܝ ܝܐ ܐܠܠܗ . . .

ܨܠܘܗ̈

ܐܝܗܐ ܐܠܠܗ ܒܐܠܟ ܢܥܡܝ ܐܠܚܝܐܗ
ܘܡܢܒܥ ܡܢ ܐܢܘܪܟ ܢܥܡܗ ܒܗܐܝܐ ܟܟܠܝܗ

ܓܘܐܪܝ ܟܠܗ ܐܬܪܘܨܘܬܐ ܒܠܒܪܒ ܟܠܟܡܢ
ܟܝܠܟܘܐ ܒܐܟܬܟܠܬܐ ܟܠܟܡܒܫܢ ܟܠܟܦܢ
ܟܠܗ ܬܐܘܐ ܟܠܡܘܐ ܒܟܠܗ ܟܠܒܘܐܡ . ܐܝܟ ܟܠܒܡ
ܬܡܝܠ ܘܬܡܟܝܢ ܟܠܗ ܕܗܘ ܟܠܒܐܘܪܝ .

ܡܬܠ « ܡܫܬܪܝܢܘ ܕܢܘܚ »

ܦܪܘ ܢܘܡܐ ܠܡܢܪܐ ܐܒܝܢ ܡܢܪ ܓܒܠܗ ܡܒܘ̈ܬܐ
ܠܟܒܕܐ ܕܝܠܗ ܕܥܒܕܘ ܒܠܐ ܫܒܥܢ . ܘܡܠ ܕܐܬܐ
ܐܝܬ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܫܒܡ ܐܢܘ ܓܒܠ ܕܡܫܬܠܝܢ .

ܘܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢ ܠܟܫܝܢ ܡܒܝܐ ܦܪܘ ܒܒܠ ܕܢܘܚܐ
ܡܐܬܬܝܢ ܡܒܟܠ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘܐ ܢܘܒܥܠ . ܬܠܐ
ܕܩܫܥܠ ܦܘܫ ܡܢܢ ܒܠܐ ܡܝ̈ܬܐ ܕܡܫܡܥܝܢ ܟܝܢ
ܕܐܒܫܡ ܐܢܘ .

ܫܘܟܝܐ ܠܐܠ ܘܟܒܪܐ ܘܟܪܘܢܐ ܕܫܘܦܐ ܫܘܟܝܐ ܘܐܡܘܐ
ܕܟܒܫܘ ܡܢ ܡܝܬܐ ܒܟܒܝܪܝ ܡܢܪ ܕܥܒܕܘ ܒܠܐ

ܗܟܢܝ . ܗܘ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܠܟܠܗ
ܚܝ̈ܐ ܘܩܡ ܡܢܘܗܝ ܢܣܒܘܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ .

ܠܐ ܬܫܬܥܒܕ ܡܢ ܟܠܗ ܘܢܦܫܐ ܠܟܠܗ ܠܠܫܡܐ ܐܡܝܢ

ܡܫܐܠܐ ܟܠ ܕܐܬܐ ܘܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܟܘܟܒ̈ܐ
ܡܫܝܚܐ . ܕܗܘܐ ܡܫܒܚ ܠܗ ܢܦܫܐ ܘܡܫܐܠܐ
ܟܠܗ ܘܡܫܝ̈ܚܐ ܦܫܝܛܐܝܬ .

ܐܘܪ ܡܬܢܝ ܢܦܫܐ ܠܕܝܠܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܠܗ ܡܫܢܐ ܡܫܝܚܐ

ܘܦܪܢܝ ܠܒܝ̈ܬܝ ܘܡܫܡܫܢܘܗܝ ܠܡܦܪܝ ܢܦܫܗܘܢ .
ܘܟܠ ܕܐܬܐ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܢܐ ܠܟܠܗ ܢܦܫܗ
ܠܗܘܢ ܡܫܘܬܐ .

ܫܠܡ

ܐܡܐ ܐܝܗܐ ܐܠܐܚ ܐܠܐܥܙ ܐܠܡܚܒܘܒ
ܘܐܠܡܬܘܟܠ ܥܠܐ ܡܣܝܚܗ ܝܣܘܥ ܐܠܡܣܝܚ
ܐܠܡܬܘܟܠܝܢ ܐܠܐܟܝܪ ܩܕ ܓܐ ܘܩܬ ܦܓܪ . ܘܓܐܘܙ
ܐܠܐܟܝܪ ܢܥܠܡ ܐܢ ܠܐ ܫܝ ܗܘ ܐܠܐܢ ܐܢܬܡ

ܫܡܠܘܬܢ . ܠܐܝܟ ܐܝܟ ܐܠܗܝܢ ܘܠܠܗܡܢ
ܠܠܟܡܢ ܘܟܝ ܕܘܢ ܠܠܟܝܢ ܘܠܠܡܢ ܐܡܘܐ ܐܠܐܟ .

ܡܠܠ « ܡܠܐ ܙܡܝܢܡܢ »

ܟܡܠ ܟܠ ‎ ‎ ܡܢ ܕܘܡܐ ܡܢܘܢ ܡܢܐ ܘܡܢܟܢ ܟܗܠܢ ‎ ‎ ܟܠ ‎ ܟܡܠ

ܡܢܡܐ ܢܕܢ ܝܘܡܐ ܘܡܠܢܐ ܐܡܦ ܦܝܢܐ
ܕܐܠܡܢܟܠܘ . ܘܐܢܡܢܐ ܕܡܘܫ ܡܢܢ ܟܠ ܟܟܕܝܢ
ܕܗܐ ܢܟܠܡܢ ܟܡܘܢ ܟܝܠܐ . ܢܘܫ ܟܟܡܘܢ ܠܐܠܐ
ܡܟܐ ܘܡܢܝܢ ܐܠܘܢ ܡܢ ܡܐܢܡܘ ܕܟܡܘܠ .

ܟܝܠܡܠܝܢܘ ‎ ‎ ܕܗܘܡܢ ܐܘܪܝܡܢ ܕܡܢܘܢ ܟܗܠܐ ܕܟܘܡܘܢ

ܕܡܟܕܐ ܡܟܡܢܐ ܢܟܡܟܡܢ ܦܝܢܐ ܘܡܢܝܢ
ܕܟܡܢܐ . ܕܐܡܠܢ ܕܠܒܢܡ ܦܝܢܐ ܘܢܟܟܡ
ܢܡܠܐ ܕܪܘܢܐܘ . ܘܐܦܢܐ ܕܟܡܐ ܠܘܟܠܢ ܟܘ ܡܠܐ
ܕܡܟܡܢ ܟܘܟܡܐ ܘܠܘܕܡܠܐ .

ܟܘܡܢܠ ܕܡܢܟܠ ‎ ‎ ܟܘܟܡܐ ܠܐܐ ܘܟܢܐ ܘܟܢܘܡܐ ܕܟܘܪܡܐ

ܕܘܐ ܡܢܐܐ ܟܝܢܘ ܕܟܡܘܠ ܘܘܘܘ ܕܡܢܡܐ .

ܦܩܝܪ ܘܪܡܣܟܝܢ ܡܣܢܐ ܘܡܬܡܣܟܢܘܬܐ ܕܠܒܫܗ
ܦ̣ܘܘ ܗ̂ܘܒܢ ܕܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܠܗܘܐ ܐܦ ܡܬܒܢܐܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܘ̈ܬܐ .

ܡܢ ܕܠܐ ܘܕܝܢܐ ܠܕܠܐ ܕܠܡܢ ܐܡܢ ܐܡܒܡ ܡܢܝ ܒܡܠܝܢ
ܡܢ ܡܟܡܢܝܢ ܒܡܘܥܠܐ ܕܡܠܐܬܡܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܐܒܠܗ
ܦܩܝܪ ܘܐܬܠܒܗ ܠܒܡܢ ܐܒܡܠ . ܘܐܒܠܠ ܐܢܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܘܒܡܡܡ ܐܢܢ ܒܩ̈ܘܒܠ ܕܡܠܒܘܠܢ .

ܢܡܐ ܠܒ̈ܢܝܐ ܡܫܡܬ̈ܐ ܘܟܢ ܡܢܐ ܡܘܒܡܐ ܐܘܩ ܡܢܝ
ܕܘܒܢܐ ܕܡܢܡ ܐܡܠ ܒܬܘܠܬܐ ܕܡܠܒܢ .
ܘܕܒ̈ܢܐ ܡܟ̈ܡܢܐ ܘܡܩ̈ܘܪܐ ܘܕܡܐܬܐ ܘܕܐܪ̈ܡܠܐ .
ܗܘܐܦ ܒܡܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܐ ܕܐܒܠܗ ܦܩܝܪ ܘܡܒܟܡܗ
ܠܟܠ ܗܡܢܝ .

ܢܚܘ̈

ܐܡܠܠ ܡܐ ܗܘ ܗܡܒܢ ܠܟܠ ܢܚܘܐܬܐ
ܘܬܒܠܬܐ . ܘܗܝ̈ اللاسماء ܡܢ ܟܠܬܐܘܗ ܘܐܪܡ

ܢܦܘܩ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܐܬܠܡܝܕܐ ܘܐܬܒܘܝܐ
ܘܡܬܒܬܒܥܢܐ ܘܓܫܡܝ ܠܡܫܬܠܡܘ . ܘܠܐܡܫܬܡܠܢ
ܢܦܘܩ ܠܡܫܬܠܡܘ ܠܡܝܢ ܕܒܪܘܟ ܐܬܠܡܝܢ ܗܘܐ
ܠܡܘܩ ܠܐܘܡܫܢܘܟ ܦܢ ܡܬܠܐܠܢ ܠܡܫܬܡܫܢܘܬ .
ܠܐܝܢ ܐܝܟ ܗܡܢ ܐܠܐܡܡܠܐ ܘܐܠܐܡܬܐܠܐ ܘܠܢ ܢܥܒܕܢ
ܠܡܫܢ ܐܠܐ .

ܡܠܠ « ܟܒܝܕܘ ܕܦܩܪܐ »

ܠܡܘܗܝ ܠܡܘܗܝ ܐܝܬ ܐܡܬܐ ܠܢ ܕܗܘܐܝܢ ܠܢ ܢܦܩܝ ܘܡܫܡܬܐ ܠܢ ܒܡܪܝ

ܒܦܠܘܪ ܡܬܒܬܒܐܐ ܘܐܬܐܪܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܠܐܘܬܐܐ
ܐܡ̈ܪܐ ܘܐܢܝܫ ܡܫܡܫܐ ܡܪ̈ܐ ܠܠ . ܒܐܘܡ̈ܬܐ
ܕܬ̈ܒܝܢ ܕܒܠ ܗܒܪܐ ܕܢܡܬܢܘܬܐ ܢܦܩܘ ܡܢ
ܒܒܡܬܐ ܕܡܠܠ ܒܦ̈ܬܐ .

ܐܡܝ ܐܘܒܐ ܕܗܘܡܬܐ ܘܡܬܦܪܦܬܐ ܕܒܕܡܐ ܡܬ̈ܐ ܗܘܢ ܢܦܐܠܝ ܒܡܘܡܬܐ ܕܐܢܪܐ

ܒܡܠܝ ܘܐܠܡܪܝ ܠܐܠܠ ܡܠܠ ܦ̈ܬܟܐ ܦܘܫ ܡܪܢ
ܒܦܪܢܡܬܐܠܝ ܒܠ ܦ̈ܬܡܘܗܝ ܕܒܪ̈ܬܐ
ܡܢܡܬܐ . ܕܒܕܟܘܡ ܒܡܬܐ ܘܡܟܠܘ ܗܘܘ

ܛܒ̈ܐ ܕܡܘܪܘܢ ܘܫܡܠܘ ܦܬܓܡ ܘܫܡܥܘ ܟܠ
ܫܡܥܝܢ .

ܡܛܠ ܕܛܒܝܢ ܩܢܘܡܝ ܡܢ ܟܠ ܕܫܦܝܪܝܢ ܒܟܬܒܝ . ܗܟܢ ܐܬܬܟܝ ܒܫܡܝܐ
ܘܒܡܥܝ ܐܘܪܚ ܐܬܢܝܐ ܒܟܝܢܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܕܐܒܠܘ ܦܬܓܡ
ܡܗܝܡܢܐ ܘܐܬܠܒܘ ܠܝܡܢ ܒܫܡܐ ܕܦܘܪܫܢܐ .
ܢܒܥ ܦܬܓܡܝܗܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܡܟܠܐ
ܘܠܟܒܫ ܐܢܘܢ ܐܫܬܐ ܠܡܕܘܢܬܐ .

ܐܝܟ ܡܫܡܥܢܐ ܘܐܝܟ ܠܓܒܐ ܠܬܘܒܝܢ ܢܦܫܐ ܘܡܫܦܩܢܐ ܕܡܢ ܢܡܘܣܝ ܦܘܫܩܐ
ܠܐܬܪܝܢ ܟܠ ܠܫܘܪܐ ܘܟܠܟܠܗܘܢ ܙܢܝܐ ܒܝ ܒܟܠ ܐܢܫ ܕܒܟܬܒܐ
ܘܐܬܦܪܟܬ ܗܘ ܕܫܡܫܐ ܢܗܪܐ ܕܥܒܕܐ ܠܟܝܢܬܐ
ܡܗܝܡܢܐ . ܕܫܡܥܘ ܟܠ ܫܡܥܝܢ ܘܡܫܡܫܝܢ
ܠܫܠܝ ܚܝܠ ܕܐܬܠܝ ܐܐܠ ܘܐܢܫܝܢ ܐܢܘܢ .

ܗܘܢ ܟܒܫ ܕܢܩܒܘܢ ܠܢܦܫܐ . ܢܟܠܘܢ ܟܬܒܐ ܕܐܘܪܚܐ ܢܡܛܠܬܗܘܢ
ܠܫܪܟܐ ܘܡܐܬܘܠܬܐ ܠܟܠܝܐ ܢܗܘܘܢ ܡܒܟܠ ܟܕܘܢ ܘܦܓܥܐ
ܕܢܡܡܝܢ ܥܠܬܗܘܢ ܘܟܒܝ ܢܡܡܐ ܠܟܝܢܬܐ
ܡܗܝܡܢܐ . ܘܠܐ ܠܗܢܐ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܢܝܢ ܦܪܘܫܐ
ܕܠܝܬ ܡܠ ܕܦܢܫ ܐܝܟ ܛܒܐ ܡܢ ܟܝܢܐ .

ܚܢܐ ܠܟܬܝ̈ܒܐ ܡܬܩܢܝܢܐ ܘܠܝ ܡܢܝ ܡܘܟܚܐ ܡܬ̈ܠܐ ܕܠܐ ܡܟܠܠܐ

ܘܟܘܫܟܬܐ ܕܠܐ ܗܘܝ ܡܟܘܦܐ ܥܒܕܝ ܒܬ̈ܫܟܚܝ ܡܒܟܐ ܗܫܡܠܐ ܠܟܬ̈ܝܒܐ ܡܬܘ̈ܬܟܐ ܕܐܒܟܘ ܦܓܪܝ ܡܢܫܐ ܘܐܫܠܝܗ ܠܒܢܝ ܘܫܒܚܘ ܠܟܠ ܗܫܪܝ.

ܦܘܓܠܐ

ܐܡܪܝܢ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܗܘܢܐ ܕܟܕ ܐܝܟ ܟܠ ܦܘܫܩܐ ܆ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܡܠܦܐ ܡܟܠܐ ܟܠ ܠܒ̈ܢܝܢ ܘܐܘܟܝ ܐܝܟ.

ܦܓܘ ܦܪܘܫܬܐ ܗܟܝܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܘܡ̈ܠܐ ܗܘܟܢܐ ܕܠܟܝܢ̈ܐ ܗܘܘ ܆ ܕܟܠ ܦܓܘܠܐ ܘܐܦܫ ܐܝܟ ܡܢ ܗܘ ܓܒܠܐ ܡܟܝܢ ܠܓ̈ܒܠ.

ܟܕܪܐ ܡܟܝܠܐ ܗܘ ܡܠܐܝܠܐ ܕܦܠܓܘ ܕܟܠܐ ܗܘܢܐ ܡܢ ܗܟܢ ܆ ܡܢܗܝܢ ܡܬ̈ܝܠܐ ܡܢ ܡܟ̈ܪܝܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܟܢܐ ܠܟܢܫܘܬܗܘܢ.

ܐܡܝܢ ܐܝܟ ܟܕ ܛܠܝܐ ܠܟܠܒ̈ܐ ܕܐܟܠ ܒܣܘܡ
ܢܘܣܒܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܗܠܐ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܘܐܦܪܐ
ܒܗܠܠ ܢܦܫܐ.

ܕܐܝܬ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܟܚܐ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܩܘܫܬܐ ܀ ܒܟܠܗ ܨܒܝܢܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܡܫܟܚܐ ܐܢܐ ܒܗ ܠܐܢܫ ܐܢܐ.

ܕܗܘܐ ܢܫܠܐ ܒܟܘܡܪܐ ܕܚܘܫܒ ܗܘܐ ܡܫܬܒܠ
ܒܗ ܡܟܬܒ ܠܦܘܪܣܐ ܀ ܦܪܘܫ ܠܚܒܝܒܝܟ ܒܪ ܛܠܝܐ
ܡܢ ܗܫܝܐ ܕܗܘܐ ܡܫܬܒܠ ܒܗ.

ܢܟܢܝܟ ܕܗܘܐ ܨܒܝܢܐ ܠܟܠܒ̈ܝܟ ܕܒܢܘ
ܘܟܠܒܐ ܒܠ ܠܘܒܠܝܟ ܀ ܘܒܟܠܗܘܢ ܢܒܟܝܘܢ
ܡܫܠ ܕܢܫܘܐ ܘܠܐ ܢܬܦܬܚܘܢ ܒܟܠܗܘܢܘܬܐ.

ܦܬܓܡܝܟ ܘܕܡܝܟ ܐܝܟ ܢܘܟܪܝܐ ܕܢ̈ܫܐ
ܦܬܓ̈ܡܘܗܝ ܒܗܕܡ̈ܘܗܝ ܀ ܘܢܦܫܗ ܡܫܟܚܐ ܠܟ
ܡܢ ܘܠܟܘܢ ܘܥܕܡܐ ܡܫܕܪܐ ܒܟܠܟܝ̈ܢ.

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܒܪܘܚ ܐܠܩܕܣ ܘܐܠܡܣܝܚ ܘܐܠܐܒܪܐܡ
ܠܒܝܢ ܐܠܒܐܒܥ ܐܠܐܡܘܬܐ ܘܐܠܡܡܡܝܢ
ܐܠܡܡܕܘܦܝܢ . ܠܒܝܢ ܕܝܢ ܐܠܐܝܡܐܢ ܘܐܠܐܡܘܬܐ
ܘܐܠܗ ܐܠܐܪܘܐܚ ܘܐܠܐܓܣܐܕ ܐܠܡܥܪܘܦ
ܒܐܠܡܣܝܚܝܗ ܘܐܠܡܥܬܪܦ ܒܗ ܒܐܠܟܠܝܗ
ܐܡܐܢܗ . ܘܐܠܡܣܝܚܘܢ ܠܗ ܘܐܠܡܣܝܚ
ܦܝ ܗܕܐ ܐܠܟܬܒ ܐܠܕܝ ܢܥܠܡ ܒܗ ܐܬܒܐܬ
ܐܒܐܢܝܐ ܘܐܒܘܐܬܐ ܘܡܥܠܡܝܢܐ ※ ܐܠܪܐܒܚ
ܐܠܕܝ ܝܛܠܒ ܠܗ ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܠܐܒܪܐܡ ܘܐܠܡܣܝܚܘܢ
ܘܐܠܡܘܡܬܪ ܐܠܐ ܗܘ ܟܠ ܐܘܠ ܘܐܟܪ ܐܒܕ
ܐܠܐܒܕܝܢ . ܐܡܝܢ .

ܣܝܪܐ

ܢܬܪܘܗ ܐܠܝܘܡ ܐܝܗܐ ܐܠܐܠܗ ܡܒܐܠܓ
ܡܬܥܙܦ ܐܠܐ ܐܠܡܣܝܚ ܘܡܕܒܠܐ ܐܘܠܐ ܐܠܡܣܠܐ

ܘܐܢܟܫܦ ܠܗ ܐܠܣܪ ܐܠܡܟܬܘܡ ܟܐܠܟܢܙ
ܐܠܡܕܦܘܢ ܘܬܟܠܡ ܡܣܝܚܝܗ̈ ܐܠܟܠܐܦܝܢ
ܘܐܫܬܗܪ ܟܠ ܚܒܪܗ̈ ܟܟܠܗ ܒܐܠܬܘܐܠ ܦܠܐ
ܡܟܬܦܝܐ ܐܠܟܬܒܝܗ ܘܐܠܡܬܝܢ . ܘܡܢܗܐ
ܫܥܪ ܦܝܗ ܐܠܫܒܐܒ ܒܐܠܓܙܠ ܘܐܠܟܠܐܡ
ܘܡܢܗ ܦܝܗ ܐܠܫܥܪ ܟܢܗ ܒܐܠܟܬܒ
ܘܐܠܟܠܐܡ . ܐܘܠ ܐܠܫܐܥܪ ܐܠܡܫܗܘܪ
ܐܠܕܝܢ ܟܬܒܘܐ ܒܐܠܫܥܪ ܘܐܠܥܠܘܡ
ܒܐܠܦܢܘܢ ܘܐܠܐܕܒܝܗ ܠܐ ܡܟܬܦܝܐ ܒܗ
ܦܝ ܐܠܟܬܒ ܐܠܥܪܒܝܗ ܒܫܥܪܗ ܡܫܗܘܪܗ̈ . ܘܐܢ
ܡܟܬܦܝܐ ܦܝ ܐܠܫܥܪܐܐ ܐܠܫܥܪܝܗ̈ ܘܐܕܒܐ
ܒܢܗܐ ܐܠܐܢܘܐܪ ܐܠܓܕܝܕܗ̈ . ܦܝ ܐܠܫܥܪܒܢ
ܐܠܫܥܪܝܗ ܐܠܫܥܪܐܐ ܒܟܐܠ . ܦܝ ܐܘܪܫܠܝܡ
ܡܕܝܢܗ̈ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܡܢܗ ܐܒܢܐܝܡ ܘܐܫܬܗܪ
ܘܡܫܗܘܪ . ܘܐܡܐ ܗܘܠܐ ܦܐܪܣ ܐܘܪܒܐܝܡ
ܘܡܬܥܠܡ ܟܠܗ ܡܕܝܢܗ ܐܠܬܠܬܗ ܒܫܐ ܡܬܝܡ
ܒܝܢܗܡ ܡܥ ܐܠܥܫܐܐ ܘܐܠܕܝܢ ܘܐܠܫܥܪ

ܘܐܠܟܪܐܡܐ ܘܐܠܬܡܓܝܕ ܘܐܠܣܓܘܕ܂ ܦܐܘܪܢ
ܕܐܝܡܐ ܠܐ ܢܙܠ ܘܐܠܟܠܐ ܡܟܝܢ ܠܗ ܕܟܠܗ
ܐܠܩܕܘܣ ܐܠܐܢ ܘܟܠ ܐܘܐܢ ܒܐܡܬܐܠܐ ܐܠܟܠܐܡܠ
ܒܗ܂ ܘܒܥܕ ܡܢܐܠܐܒܢ ܘܡܢܐܠܐܒ ܐܟܝܢ ܘܪܘܚܗ
ܐܠܩܕܘܣ ܐܠܐܢ ܠܗ ܐܠܕܗܪ ܐܠܝ ܐܒܕ ܐܠܐܒܕܝܢ
ܐܡܝܢ܂

ܠܣܘܪܬ ܐܠܡܩܠܐ

ܒܫܡ ܡܪܢ ܀ ܕܣܒܪܢ ܀ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܒܒܘ
ܟܠ ܫܒܪܝ ܀ ܘܐܒܠܗ ܦܓܪܝ ܀ ܘܐܬܠܗܘ
ܠܒܢܝ ܀ ܘܡܫܬܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܒܟܠܝ ܀ ܦܓܪܐ ܐܠܗ
ܡܢ ܛܥܝܢܐ ܀ ܘܡܢ ܣܘܟܠܐ ܗܘ ܟܪܝܐ ܀ ܘܐܬܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܡܬܡܘܕܝܢܘܬܐ ܠܟܠ ܕܝܘܡܐ ܀ ܘܫܒܩܘ
ܠܗ ܒܗ ܡܠܐܟܐ ܒܥܠܠ ܕܫܡܝܐ ܀ ܠܗ ܫܘܒܚܐ
ܡܪܝܡ ܡܫܝܚܐ ܀ ܡܪܝܐ ܠܗ ܠܫܘܒܚܐ܂

ܒܥܘܬܐ

ܐܝܗܐ ܐܠܐܒ ܐܠܐܠܗ ܐܠܩܕܘܣ ܘܐܠܐܙܠܝ ܐܠܣܡܐܘܬ ܐܠܕܝ ܐܘܓܕܬ ܟܠ ܐܠܟܐܝܢܐܬ ܘܚܕܟ ܒܗ ܐܠܣܡܐܘܬ ܘܐܠܐܪܨܝܢ ܒܟܠܡܬ ܚܟܡܬܟ ܐܠܕܝ ܘܒܐܪܐܕܬ ܩܕܪܬܟ ܐܠܩܘܝܬ . ܢܣܐܠܟ ܐܢ ܬܚܡܝܢܐ ܡܢ ܟܠ ܡܟܐܝܕ ܐܠܥܕܘܐ ܐܠܡܠܥܘܢ ܒܪ . ܘܬܪܣܠ ܐܠܝܢܐ ܒܡܠܐܝܟܬܟ ܦܝ ܟܠ ܘܩܬ . ܟܝ ܢܨܝܪ ܒܫܦܐܥܬܗܡ ܐܠܐܡܢܝܢ ܘܐܠܐܡܢܐ ܘܡܚܦܘܙܝܢ ܘܢܒܩܐ ܐܡܢܝܢ ܘܡܛܡܝܢܝܢ ܠܐܢܟ ܐܢܬ ܐܡܝܢ .

ܡܐܡܘܪܐ «ܕܡܦܪ ܙܕܠܐ»

ܕܢܚ ܒܫܠܡܐ ܗܘ ܒܪ ܚܝܠܐ ܘܫܒܚܝܢ ܡܠܐܟܐ ܥܠܘܗܝ ܘܣܓܕܝܢ. ܘܐܦܬܚ ܫܘܒܚܐ ܠܚܝܠܐ ܒܫܡܐ ܕܢܚܡ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܒܝܢܘܗܝ.

ܬܪܐ ܒܫܠܝܐ ܘܦܬܚܝܢ ܬܪܥܐ ܘܢܦܩܝܢ

ܡܬܥܠܡܐ ܡܢ ܡܥܠܡܝܗܡ . ܘܐܥܬܪܦ ܒܡܒܕܐ ܐܘ
ܠܘܙܡܐ ܠܥܠܠ ܒܡܥܢܐ ܙܥܡ ܐܢܗ .

ܐܠܐ ܠܟܢ ܡܬܥܠܐ ܠܠܥܠܐ ܒܡܥܢܐ ܕܡܠܐ ܐܠܬܡܐ
ܠܠܐ ܡܬܡܠܐ . ܘܐܢܐ ܐܡܬܢܐ ܕܡܠܐ ܬܡܥܠܐ
ܐܘ ܡܘܟܕܐ ܠܠܐ ܐܬܒܐ

ܡܢ ܪܣܐܠܬ ܒܘܠܣ ܐܠܐܘܠܝ ܐܠܝ ܐܗܠ ܬܣܠܘܢܝܟܝ

٤ : ١٢

ܡܠ ܐܒܘܠܐ

ܘܐܚܒ ܐܢ ܬܥܠܡܘܐ ܝܐ ܐܚܘܬܝ ܐܢ ܐܠܕܝܢ
ܪܩܕܘܐ ܠܐ ܬܚܙܢܘܢ ܐܢ ܐܡܘܬܐ ܒܠܝܗܡ ܟܐܠܒܐܩܝܢ
ܐܠܐܚܪܝܢ ܐܠܕܝܢ ܠܐ ܪܓܐ ܠܗܡ . ܠܐܢܢܐ ܐܢ ܟܢܐ
ܢܘܡܢ ܒܐܢ ܝܣܘܥ ܡܐܬ ܬܡ ܩܐܡ ܦܟܕܠܟ
ܐܠܠܗ ܝܐܬܝ ܡܥܗ ܒܐܠܕܝܢ ܪܩܕܘܐ ܦܝ ܝܣܘܥ
ܐܝܨܐ . ܐܢܢܐ ܢܩܘܠ ܠܟܡ ܗܕܐ ܡܢ ܩܘܠ ܪܒܢܐ
ܐܢܢܐ ܢܚܢ ܐܠܕܝܢ ܢܒܩܝ ܐܚܝܐ ܦܝ ܡܓܝܝ ܪܒܢܐ

ܠܐ ܢܚܣܢ ܒܠܒܝܢ ܙܦܪܘܐ . ܠܐ ܙܒܝܐ ܢܦܫܗ
ܡܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܐܪܥܐ ܘܡܐܬܐ ܙܢܝܐ
ܫܒܠܝܢ ܘܒܢܘܢ ܫܡܝܐ . ܦܬܓܡܐ ܫܡܝܐ
ܦܢ ܫܡܫܐ ܐܘܠܐ . ܘܒܪܐ ܕܒܢܝܢ ܫܡܝܢ
ܢܒܢܐ ܐܝܬܐ ܕܒܬܪ ܡܒܢܘܢ ܦܢ ܫܡ̈ܝܐ
ܒܠܘܢ ܙܒܝܐ ܦܢ ܫܡܝܐ ܘܢܒܝܐ ܢܒܢܝ ܡܢ
ܙܒܝܐ ܠܘ ܡܢ . ܦܬܓܡ̈ܐ ܐܘ̈ܐ ܒܙܒܢ ܒܙܪ̈ܐ
ܒܡܘܐ ܫܒܠܝܢ . ܘܒܐܪܥ ܥܠ ܫܡܝ .

ܦܬܓܡܐ ܐܚܪܢܐ

مزمور ٨٧ : ١١

ܗ̄ ܘ ܗ̄ ܗܐ ܒܡܝ̈ܬܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܬܕܡܪ̈ܬܐ .
ܘܓܢܒܪ̈ܐ ܢܩܘܡܘܢ ܘܢܫܒܚܘܢ ܒܩܒܪ̈ܐ ܛܝܒܘܬܟ ܗ̄

ܡܢ ܒܫܐܪܗ ܡܪܩܣ

١٣ : ٣٢

ܐܡܐ ܕܠܟ ܐܠܝܘܡ ܘܬܠܟ ܐܠܣܐܥܗ ܦܠܐ
ܝܥܪܦܗܡܐ ܐܚܕ ܘܠܐ ܡܠܐܝܟܗ ܐܠܣܡܐܐ ܐܝܨܐً ܘܠܐ
ܐܠܐܒܢ ܐܠܐ ܐܠܐܒ . ܐܢܛܪܘܐ ܡܣܬܝܩܛܝܢ ܘܨܠܘܐ
ܠܐܢܟܡ ܠܐ ܬܥܠܡܘܢ ܡܬܝ ܝܟܘܢ ܕܠܟ ܐܠܘܩܬ .
ܟܪܓܠ ܡܢ ܩܕ ܡܣܐܦܪܐً ܘܬܪܟ ܒܝܬܗ
ܘܐܥܛܝ ܥܒܝܕܗ ܐܠܣܠܛܐܢ ܘܠܟܠ ܘܐܚܕ
ܥܡܠܗ . ܘܐܘܨܝ ܐܠܒܘܐܒ ܐܢ ܝܟܘܢ ܡܣܬܝܩܛܐً .
ܦܐܣܬܝܩܛܘܐ ܐܕܢ ܠܐܢܟܡ ܠܐ ܬܥܠܡܘܢ ܡܬܝ
ܝܐܬܝ ܪܒ ܐܠܒܝܬ . ܐܦܝ ܐܠܡܣܐܐ ܐܡ ܦܝ ܢܨܦ
ܐܠܠܝܠ ܐܡ ܥܢܕ ܨܝܐܚ ܐܠܕܝܟ ܐܡ ܦܝ
ܐܠܨܒܐܚ . ܠܝܠܐ ܝܐܬܝ ܒܓܬܗ ܦܝܓܕܟܡ ܢܝܐܡܐً .
ܘܐܠܕܝ ܐܩܘܠܗ ܠܟܡ ܦܠܠܓܡܝܥ ܐܩܘܠܗ :
ܟܘܢܘܐ ܡܣܬܝܩܛܝܢ .

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܠܥܢܝ̈ܕܐ ܐܝܟ ܩܠܐ ܒ̈ܬܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܐ ܒܗ ܡܢܝܢ̈ܝ.

ܒܪܐ ܕܒܠܗ ܦܢܘܡ ܡܫܡ̈ܠܐ ܡܢ ܡܒ̈ܝܥܘܗܝ. ܐܡܝܢ ܒܥܘܬܐ ܘܩܠܐ ܠܥܢܝ̈ܕܐ ܕܦܪܘܩ ܡܪܢ

ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܠܡܠ̈ܟܝܗ ܕܫܒܬܐ ܕܦܪܘܩ ܡܪܢ
ܒܗ ܡܒ̈ܝܥܐ ܕܦܓܪܐ ܡܩܕܫܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܥܠܡ.
ܛܘܒܝܗ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܕܠܐ̈ܒܐ ܘܙܘܕ̈ܩܐ ܕܐܬܬܚܝܠܘ
ܒܛܘܒܝܢ ܡܢ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܫܒܚܘܬܐ.

ܐܢܬ ܐܝܟ ܠܡܢ ܒܪܐ ܗܠܐ ܡܫܡܫ ܛܘ̈ܒܐ
ܕܢܗ ܒܫܡܫܘܢ ܕܐܒܐ ܡܪܝܐ ܡܠ̈ܟܐ ܒܗ ܡܒ̈ܝܥܐ.
ܠܠܒܫ ܐܝܟ ܕܡܒܐܐ ܕܒܪ̈ܬܐ ܒ̈ܢܝ ܢܘܗܪܐ
ܘܡܫܝܪܬܐ ܗܘ ܕܫܠ̈ܝܚܐ ܘܢܒ̈ܝܐ ܕܡܠܟ.

ܡܠܟ ܐܝܟ ܒܫܠܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܡܩ̈ܒܠܢܐ.
ܘܐܫܒܚ ܐܝܟ ܒܛܠܬܐ ܛܘ̈ܒܐ ܒܫܒܚܬܐ.
ܒܝܫܡ ܐܝܟ ܒܢܘܗܪܐ ܫܒܝܚܐ ܕܐܒܐ ܕܦܪܩ. ܘܫܡܥ
ܕܒܢ ܕܢܘܗܪ ܡܪ̈ܢܐ ܕܠܐ ܫܒܝܚܐ.

ܡܘܒܠܐ ܠܐܒܐ ܕܡܦܩ ܡܢܝܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ .
ܘܡܫܬܐܠܐ ܠܟܪܐ ܕܡܒܠܒܠ ܠܗܘܢ ܐܫܟܚܬ ܡܘܒܠܐ.
ܠܘܪܝ ܠܒܪܢܫܐ ܕܡܢܫܫܐ ܠܗܘܢ ܒܥܒܕܝܗܘܢ .
ܘܡܘܒܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܡܢܝܬܐ ܠܗܢ ܦܪܝܫܐ .

ܡܫܡܝܐ ܕܙܠܓܐ ܕܒܢܝܢ ܡܢܗ ܟܘܠ ܕܡܘܬܐ ܐܪܥܐ ܡܢܝ ܟܘܠ ܕܡܘܬܐ ܘܦܪܫܬ ܠܠܗܝ .
ܐܘܪܚ ܡܢܝ ܕܘܟܪܝ ܐܡܝ ܘܕܡܬܝܡܢܝ ܠܘܬܟܬܒܗܘܢ ܡܢܐ ܠܟܬܝܒܬܝ ܕܦܪܫܘ ܡܢܝ.

ܫܠܡܐ

ܐܝܟܐ ܫܦܝܪ ܠܐܒܘ ܫܠܡ ܡܫܬܡܠܝܢ ܠܐ
ܐܬܝܢ ܘܟܕܘ ܠܐ ܢܚܬ . ܢܫܬܟܚ ܠܝ ܐܡܬܝ
ܠܟܠܗ ܫܘܬܦܘܬܐ ܠܟܠ ܢܫܡܫ ܒܫܝܢܐ
ܘܟܘܐܫܝ ܫܡܫܐܫܡܝ ܡܢ ܗܕܐ ܫܠܡܐ ܘܗܘܡ
ܡܬܒܪܟܝܢ ܕܐܫܟܚ ܫܝܢܐ . ܐܟܙ ܕܐܦܬܝ
ܠܫܡܝ ܕܬܠܬܗ ܠܒܗ ܢܘܟܪܝܐ ܕܟܠܗ ܙܘܥܝ
ܫܡܫܝܢܐ ܡܢܗ ܡܫܡܫܝ ܠܗ ܐܠܘܗܝ . ܘܟܠܝ
ܢܦܫܝ ܫܠܡܐ ܢܐ ܙܕܩܐ ܡܫܡܫܢ ܫܡܫܡܫܢ .
ܐܡܝܢ

ܟܬܐ ܐܠܙܓܐܠ

ܐܠܡܓܕ ܠܠܐܒ ܘܐܠܐܒܢ ܘܐܠܪܘܚ ܐܠܩܕܣ ܦܝ ܐܒܬܕܐܝ ܘܐܢܬܗܐܝ . ܘܢܟܬܒ
ܡܩܐܠܬܗ ܘܐܫܥܐܪܗ ܒܟܠܐܡ ܥܪܒܝ ܐܠܡܣܬܩܝܡ ܐܠܒܠܐܓܗ̈ . ܐܠܐ ܘܗܘ ܐܘܠ ܘܐܟܪ ܐܠܐܒܕ .

ܐܘܠ ܡܐ ܒܪܐ ܐܠܟܐܝܢܐܬ
ܘܐܠܒܪܝܗ̈ ܘܐܠܣܡܐܘܝܗ̈
ܟܡܐ ܫܒܝܗܗ ܠܐ
ܐܠܣܡܘܐܬ ܐܠܣܡܘܡܝܢ
ܐܠܒܚܪ ܘܡܣܝܐ ܟܠܗ
ܦܐܠܡܝܗ ܟܐܠܡܣܟܐܠ
ܐܠܡܣܡܘܣ . ܠܐ ܫܡܣܐ
ܘܠܐ ܐܠܒܕܪ ܢܟܫܠܐ
ܐܠܢܘܡ ܐܘܠܐܘܡ ܐܡܠܡ
ܟܓܡܟܡܝ . ܠܐܝܢ ܐܠܓܐܠܣ
ܘܡܣܟ ܐܠܟܡܪ . ܘܟܠܝ
ܝܟܒ ܐܠܡܓܝܒ ܘܐܠܡܟܪ

ܐܢܫܐ ܒܚܟܡܬܗ
ܘܟܒܒܣܡܐ
ܘܟܓܘܒܚܣܘܐܐ
ܕܟܡ ܡܒܪܝܩ ܡܕܪܡܐ
ܠܟܠ ܒܘܢ ܟܪܝܒܐ
ܡܒܡܣܐܝܠ ܕܡܒܟܒܘ
ܟܠ ܫܟܪ
ܒܡܣܡܘܐܐ ܕܫܪܘܐ .
ܒܡܠܒ ܕܡ ܒܘܟܠܡ
ܕܡܡܣܟܐ ܘܟܪܒܘܢ
ܫܒܡ ܡܢܘܠܡ
ܡܫܟܠܡܝ . ܡܓܠ
ܕܓܠܐ ܘܐܡܡ ܐܬܡܐ

ܘܬܬܟܝܢ ܠܡܫܒܚܘܬܟ | ܐܡܝܢ. ܘܟܠܗ ܥܘܠܡܐ
ܘܢܪܘܡܘܢ ܠܫܡܟ ܩܕܝܫܐ | ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܘܟܠ ܐܢܫ ܘܟܠ ܬܠܬܝ. | ܘܠܬܟܘܢ .

ܡܐ̄ ٥٠ — ܬܘܕܝܬܐ ܥܠ ܐܠܗܐ...

ܙܒܘ̈ܗ

ܐܘܠܐ ܥܠ ܙܒ | ܒܠܠܐܘ ܕܥܬܐ
ܕܫܒܐܡܫܒܚ ܐܢ ܡ̇ܫܝܚ | ܘ̇ܡܫ̇ܡܫܬܐ ܕܐ̇ܘ̈ܪܚܬܐ
ܕܟܝܢ ܗܘܐ (ܦܠܠܢ) | ܘܡܢ̈ܘܩܬܐ ܕܟܐܢ̈ܐ
ܠܐܟܝܢ ܐܡܪܠܐ ܡܢܐ ܗܘ | ܘܟܠܘܘܢܐ ܕܡܢ̈ܡܫ
ܕܠܟ ܫܡܝ̈ܐ ܘܡܫܡܫܝܢ | ܐܠܗܝ ܕܡܢ ܟܠܗܝܢ
ܠܡܫܡܫܝܢ ܘܠܡܫܒܚܬܐ | ܡ̇ܬܢܪ ܠܟ. ܐܚܘܐ
ܐܠܗܐ ܘܟܠܗܝܢ ܕܫܡܫܝܢ ܠܟ | ܕܡ̈ܫܡܫܐ ܕܡܢܝܢ
ܐܢܫ ܡܢܝܢ ܠܐܚܝ. ܘܢܫܒܚ | ܕ̇ܢ̈ܚ̇ܬܟ ܟܕ ܟܝܢ
ܠܟ ܫܡܝ̈ܐ ܘܠܐܟܝܢ | ܙܢܐ ܘ̇ܦܪܢ̇ܘ ܡܢ
ܘܢܪܘܡܘܢ ܠܫܡܟ ܩܕܝܫܐ... | ܥܡܠܢ. ܘܫܡܫ...

ܗܠܐ « ܒܒܪܐ »

ܒܪܘ ܢܩܡܝ ܠܡܪܝܐ ܥܗ ܐܬܐܡܝ ܢܩܡܘ ܕܥܒܕܝܢ
ܒܟܠ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܟܡܐ ܕܓܒܪܐ ܕܡܫܩܠܐ ܘܡܪܒܘ
ܡܗܘܢܐ ܠܡܫܝܚ . ܘܐܒܕܢܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܚܝܠܐ ܗܘ
ܕܟܠ ܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܐ ܚܝܠܐ ܕܩܕܡܝܗ ܟܠ ܕܡܫܡܫ
ܡܒܟܝܢܐ . ܘܐܝܟ ܕܢܚܘܢ ܬܫܡܫܬܐ ܠܟܐܡܢܐ
ܘܦܟܝܢܐ ܠܗ ܐܬܪܗ ܕܥܪܘܩܐ . ܡܕܝܢܬܗܘܢ
ܠܟܠܒܝܢ ܒܡܗܘܢ ܕܝܠܐ ܘܐܬܪܝܢ ܠܟܠܗܘܢ .

ܘܠܐܘ ܢܦܫܝ ܠܡܪܝܐ ܘܟܠܗ ܒܟܠܐ ܡܪܢ ܡܢܝܢ
ܦܩܕܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܟܠܢ ܘܕܒܝܬܗܘܢ ܡܢ ܗܘܐ
ܠܟܠܢܐ . ܘܡܕܒܪܢܘܢ ܠܗܘܢ ܟܐܢܐ ܘܠܗܘܢ ܐܘܟܠ
ܘܡܚܠܘܡ ܘܢܓܪܘ ܦܩܥܬܝܢ ܘܐܒܟܪ ܫܒܚܘܬܐ .
ܘܟܠܐ ܕܐܬܐܡ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܠܐܟܝܢ ܘܦܪܫ ܐܝܟ
ܓܒܪܐ ܡܢ ܟܡܠܐ . ܡܢ ܢܥܡܬܝ ܡܪܢ ܐܝܫܘܥܗܘܢ
ܕܢܩܡܘ ܘܢܦܪܐ ܠܟܝ .

ܡܘܟܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܒܢܘܫܐ ܕܦܘܪܫܐ

ܟܢܫܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܒܟܐܢܐ ܒܝܘܡܐ ܡܫܬܐ ܕܟܬܒܬܐ ܡܩܕܡ ܢܩܫܩܫܘܢ
ܡܫܬܐ ܠܟܝܢܐ. ܘܗܢܐ ܠܟܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܐܬܩܢܝ ܠܟܝܢ ܠܗ ܢܫܐ ܘܕܒܪܢܐ ܠܐܬܘܬܐ
ܕܫܒܘܬܐ. ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܐܢܐ ܘܪܚܡܐ ܕܡܠܟܘܬܟ
ܢܫܐ ܘܢܬܟܢܫܘܢ. ܘܠܐ ܢܫܟܚ ܢܨܐ ܠܟ ܡܢ
ܘܬܘܕܝܬܐ.

ܡܢ ܟܠܗ ܘܟܪܝܗܐ ܠܟܠܗ ܟܠܗܝܢ ܐܡܝܢ

ܠܐ ܬܪܚܡ ܠܟ
ܕܠܡܫܡܠ ܡܫܘ ܘܡܣܒܪܐ ܘܡܫܬܠܡܘ ܚܙܝܐ ܠܟܝܢ
ܡܢ ܡܫܩܠܘܢ ܠܡܫܩܠܘܢ. ܒܗܘܐ ܬܪܝܢ ܠܟ ܡܢܐ
ܐܦ ܕܢܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܗܘ ܕܡܢܐ ܠܡܐܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܗ
ܩܡܐ. ܐܝ ܗܘܕܐ ܠܡܠܐ ܘܡܫܢܐ ܘܐܝ ܐܡܢ ܕܡܢܐ
ܘܐܘܠܝܢܐ. ܕܠܡܠܟ ܢܗܘܐ ܠܟ ܠܗܘܢܐ ܟܐܢܐ
ܕܟܠܗ ܡܢܝܐ.

ܙܟܘܬ̈

ܟܕ ܗܘܐ ܦܐܩ ܡܕܝܢ ܘܠܐܝܗ̈
ܐܠܗܢܕ ܦܐܩ ܓܡܝܥ ܐܠܡܠܘܟ
ܒܥܕܠܗ ܘܟܡܐܠܗ .
ܘܐܢܟܐܢ ܢܦܣ ܗܘܐ
ܐܠܫܐܝܪ ܠܗ ܡܢ
ܫܠܝܡ̈ ܐܠܥܠܝܗ .
ܘܐܠܗܘ ܐܣܡ ܡܠܐܐܠ
ܟܕ ܒܫܐܐܝܡܗ . ܘܐܘܠܗ
ܠܐܒܘܠ ܐܠܐ ܓܠܝܡ
ܐܠܐܫܐܘܝ̈ ܦܝ ܝܘܡ
ܡܓܝܝܢ ܐܠܠܐܝܢ . ܝܡܠ
ܢܠܦܘ ܠܗ ܒܐܐܠܟܠܘܐܠ
ܘܢܩܒܠ ܠܗ ܘܢܩܒܠܗ
ܘܐܠܟܠܗ . . .

ܦܪ̈ܘܫ ܡܪܝ ܡܢ
ܐܚܪܢܘ ܕܡܫܡܘܬܐ
ܠܪܘܚܗ ܕܥܒܕ ܕܕܒܪ
ܢܡܘܣܐ . ܘܐܬܦܫ ܡܢ
ܐܝܟܐ ܕܫܡܫܐ
ܒܢܗܘܪܗ ܕܫܪܝܪ .
ܘܐܬܒܘܣܡ ܥܠܝ ܡܢ
ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܒܥܠܬܐ ܕܢܝܚܘܬܐ
ܕܡܢܝܢ . ܘܐܬܒܘܣܡ
ܒܫܟܠܠܐ ܕܫܘܒܚ
ܒܩܘܕܫܐ ܕܫܠܝܚ .
ܐܡܝܢ ܕܝܠܗ ܦܪܝܫܐܝܬ
ܢܗܘܐ ܘܢܩܒܠ ܠܟ
ܘܢܩܒܠ ܘܠܟܠܗ . . .

❖ ❖ ❖

ܥܠ «ܦܫܝܛܐ»

ܡܢ ܟܘܟܒܐ ܕܢܚܝܢ ܡܢܐ ܘܡܟܬܒܘ ܠܡܠܟܐ : ܠܡܟܬܒܢܘܬܐ ܠܡܢܢܐ

ܟܠܢ ܡܕܝܢ ܙܘܟܝܬܐ ܛܟܣܐ ܒܡܬܚܘܬܗܘܢ
ܟܬܒܢܐ ܠܟܬܒܝܗ ܘܕܒܪ ܒܝܢܬܗ ܡܢ ܗܢܐ ܟܬܒܐ.
ܣܦܪܐ ܡܟܬܒܢܘܗܝ ܘܡܟܬܒ ܒܡܪܘܬܗܘܢ ܐܟܬܒܐ
ܕܡܬܒܥ ܡܟܬܒܘܗ ܕܡܬܚܫܒܬܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܕܗܘܐ
ܕܡܢܐ ܘܡܬܟܬܒܬܐ ܦܬܓܡܐ ܐܘܪܚܐ ܠܟܬܒܘܗܝ ܬܫܡܫܬܐ
ܦܪܘܫܘ ܕܟܬܒܐ.

ܢܗܘܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܒܬܪ ܠܟܠܐ ܕܒܡܫܡܫܐ ܘܐܬܟܬܒ ܦܬܓܡܝܢ
ܦܫܝܛܐ ܢܗܘܐ ܠܐ ܐܬܟܬܒ. ܘܬܫܡܫܬܗ
ܟܠܐ ܟܬܒܐ ܡܠܬܐ ܡܕܝܢ ܢܬܟܬܒ. ܠܐ ܢܗܘܐ
ܠܟܝ ܡܕܝܢ ܗܘܐ ܢܘܟܪܝܐ. ܠܐ ܐܗܘܐ ܟܝ ܐܟܢ
ܟܪܝܐ. ܠܐ ܐܫܟܚ ܡܢ ܗܘ ܚܕܐ ܕܦܬܓܡܐ
ܡܫܡܫܝܢ. ܟܡ ܐܟܬܒ ܟܬܒ ܡܫܡܫܐ ܐܟܬܒ ܘܐܬܡܫܝܢ.

ܡܫܡܫܐ ܠܐܬܐ ܘܟܬܒܐ ܘܟܬܒܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܐ ܟܬܒܘ ܡܫܡܫܐ
ܕܦܘܩܐ ܦܪܩܐ ܘܡܬܟܬܒܬܐ ܡܫܬܡܫܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܟܐܟܬܐ

ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܕܢܚܐ ܡܫܒܚܠܐ . ܒܗܘ ܩܕܝܫܐ
ܘܐܬܐ ܟܕ ܡܠܟܐ ܘܢܦܩܘ ܠܐܘܪܚܐ ܒܐܬܪܐ
ܘܐܘܪܚܐ . ܟܕ ܚܙܘ ܕܕܒܪ ܝܫܘܥ ܒܫܡܗܘܢ ܡܪܢ
ܢܨܚܐ . ܟܕ ܡܛܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܥܡ ܫܒܚܐ ܡܪܝܐ .

ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܐܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܕܢܚܐ ܕܟܠܗ ܕܟܠܗܝܢ ܐܠܗܐ

ܕܡܠܟ ܐܢܐ ܘܫܡܥܬ ܐܡܪ ܠܗ . ܠܐ ܬܬܒܥܘܢ ܠܗܘܢ
ܥܡܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܠܝ ܡܪܝܐ . ܐܡܪ ܫܡܥܬ
ܐܡܪ ܠܗ ܘܕܡܠܟ ܐܢܐ ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܫܒܩܬܐ
ܒܝܬܐ . ܡܢ ܗܘ ܢܦܩ ܘܠܐ ܕܒܚܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܘܠܐ
ܡܢܚܬܐ . ܡܛܠܗܢ ܐܦܪܐ ܘܩܛܠܐ ܠܝ ܫܒܩܬܐ
ܡܪܝܐ .

ܙܡܝܪܬܐ

ܐܬܟܠܐ ܗܐ ܦܬܐ ܒܟܒܕܝܢ	ܒܕܝܢ ܡܪܢ
ܠܐܬܗܘܢ ܒܫܠܡ ܦܪܩܢ	ܠܟܒܕܝܢ ܕܫܒܚܢ ܟܠܐ
ܘܒܪܐ ܙܥܘܪܐ . ܘܡܪܝ ܐܝ	ܫܒܝܩ ܘܟܢܝܫܐ ܬܒܥܐ .
ܡܚܘܪ ܠܐܠܗܐ ܠܝ	ܘܫܒܚܘ ܠܫܡܗ ܕܡܪܝ

ܫܒܝܠܐ ܐܝܟ ܕܒܪܐ
ܒܠܒܝܐ . ܘܟܕ ܐܘܠܝܢ
ܫܡܥܝܢ ܗܠܝܢ ܦܣܩܘ
ܠܡܫܡܥܬܐ ܫܡܡܡܘ
ܘܐܙܠ ܡܢܗܘܢ ܫܢܝ
ܘܫܠܡܘܗ . ܘܐܡܠܝܘܗܝ
ܗܢܘܢܐ ܘܡܘܬܐ .
ܘܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܦܠܓܐ
ܗܠܡܟܢ ܫܡܥܠܘܢ . ܘܐܦ
ܗܘ ܦܢܝܗܘܢ ܘܡܕܒܪܢܗܘܢ
ܡܕܡܝܢ ܠܗ ܫܠܝܚ . . .

ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܒܕܘܒܪܐ
ܡܫܡܠܝܐ . ܘܒܫܠܠܐ
ܠܐܠܗܝܢ ܕܐܒܗܝܢ
ܡܬܠܒܫܘ ܒܗܝܢ
ܒܡܠܐܟܝ ܫܡܝܐ .
ܘܐܬܦܢܝ ܡܢܗܘܢ
ܒܢܘܪܐ ܘܒܡܫܡܪܘܬܐ .
ܘܡܟܠ ܐܝܟ ܒܡܫܢܐ
ܒܪܝܬܐ ܕܡܫܟܚܬܐ
ܕܟܕ ܫܪܝܢ ܘܡܬܩܢܝܢ
ܢܦܫܗܘܢ ...

ܥܠ «ܒܫܠܡܐ ܗܘܝܐ ܕܒܢܬܐ»

ܫܡܥܘ ܫܡܥܘ ܐܝܟ ܐܡܪܐ ܠܗ ܕܡܬܩܢܝܢ ܠܗ ܢܦܫܐ ܘܡܫܡܥܐ ܠܗ ܒܥܢܝ

ܗܘ ܢܦܩܐ ܕܡܬܩܢܝܢ ܐܠܗܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܝܕܝܢ ܡܫܬܡܥܢܐ ܒܡܫܬܡܥܢܐ . ܚܕܐ ܠܗ ܢܦܫܐ ܒܡܫܬܡܥܢܐ ܒܗ ܡܠܝܐ . ܘܐܬܦܫܛܘ ܡܢ ܡܫܬܐ ܕܫܡܝܐ .

ܐܝ ܐܢܗ ܚܝܢܡܐ ܬܟܒܪܬ ܒܚܛܝܬܝ ܗܘ ܒܥܝܢܗ ܫܪܝܪ ܒܥܕܬܗ ܘܐܥܕܢܝ

ܒܥܕܡܝ ܘܐܥܕܡܢܝ ܒܪܐ ܕܒܪܝܬܢܝ ܡܢ ܥܦܪܐ ܓܒܠܢܝ
ܒܨܠܡܟ. ܐܬܛܫܝܬ ܒܗ ܨܘܪܬܟ ܠܐܬܪܐ ܕܚܛܝܐ.
ܘܐܚܪܬ ܡܫܟܢܗ ܥܠ ܡܢܗ ܚܫܘܟܝܢ ܘܢܛܥܘܢܝ
ܢܦܫܗ ܒܗ ܡܟܝܟܘܬܐ ܘܐܬܩܪܒ ܠܥܠܡܐ.

ܡܬܠ ܕܐܢܬ ܚܫܘܟܝܢ ܡܢ ܟܠ ܘܡܦܪܩܢܢ ܒܚܛܝܢ. ܗܘ ܐܢܬ ܒܝܢܢ

ܘܒܥܕܝ ܐܪܫܕ ܐܢܬܐ ܡܠܟ ܕܒܝܫܐ ܘܕܒܪܬܢܝ ܐܠܗܐ
ܘܥܠ ܥܒܕܐ ܕܥܒܕܬ ܡܢ ܚܛܝܬܢ ܐܝܟ ܕܒܪܝܫܝܬ.
ܡܠ ܕܡܠܐ ܡܪܢ ܘܦܪܩ ܡܫܝܚܐ. ܐܬܚܫܒܢ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܢ.

ܐܝ ܡܫܝܚܐ ܘܐܝ ܐܢܬ ܐܒܘܢ ܢܦܫܢ ܘܡܫܝܚܝܢ ܘܗܘ ܢܦܫܢ ܦܢܝܢ

ܐܠܕܝܢ ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܘܟܠܟܘܢ ܘܢܦܫ ܡܢ ܢܗܘܘܢ ܚܫܘܟܝܢ
ܐܠܗܐ ܟܠ ܡܫܟܢܗ ܡܠ ܕܡܪܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܡܢ
ܓܘ ܡܪܐ. ܘܐܚܪܬ ܣܓܝܐܬ ܕܓܒܠܬܟ ܐܘ ܦܪܘܩܢ.
ܘܐܬܦܪܩ ܡܢ ܓܘܢܐ ܘܐܬܡܠ ܥܠܡܐ.

ܡܬܠ ܕܗܘܝܢ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܚܛܝܢ ܐܬܡܠܐ ܢܦܫܢ ܢܦܫ ܒܢܦܫ

ܘܟܠܗ ܡܫܟܢܗ ܡܫܝܚܐ ܒܒܝܬܐ ܕܦܪܩܢ ܢܦܫ ܡܢ ܦܪܘܩܢ

ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܕܬܐܬܐ ܡܢ ܩܕܡܝܟ . ܢܬܠ
ܘܦܬܓܡܐ ܕܢܫܬܡܥ ܡܢܗ ܢܬܡܠܠܘܢ . ܟܠ ܕܐܟܠܐ
ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܐ ܫܡܥܬ ܫܘܒܚܐ .

ܗܘܝ ܟܡܐ ܕܡܘܕܝܢ ܠܡܫܝܚ. ܕܟܠܗܝ ܒܡܪܕܘܬܗ ܕܐܘܕܝܐ . ܘܡܠܟܘܬܗ
ܟܝܪܐ ܘܡܐܬܘܠܐ ܠܗܠܐ ܘܗܘܝ ܡܫܝܚܐ ܕܡܟܝܢܐ ܠܐ ܐܬܐܡܪ
ܠܗܘܐ ܕܠܐ ܐܡܪ ܐܝܬ ܩܕܡ ܟܦܢܐ ܕܐܟܠܐ ܡܕܝܢܬ .
ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܢ ܒܐܦܝ ܟܘܠ ܡܘܡܐ . ܟܠܗ
ܕܡܠܟܘܬ ܒܫܡܝܐ ܕܒܢܝܢܫܐ .

ܡܟܠܐ ܢܒܝܐ ܒܐܠܗܐ ܘܡܒܪܟܗ ܟܠ ܕܡܢܐ ܟܘ ܡܘܠܐ ܕܝܗܒܬ ܦܘܩܕܢܝ
ܕܕܟܠܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚ ܡܘܬܐ ܒܪܟܬܗ ܒܦܓܪܐ
ܕܟܬܒ ܡܢ ܒܡܘܟܟܐ ܘܐܢܫ ܠܐܕܡ . ܢܫܡ ܘܐܢܫܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܠܟܠܢܝ ܗܘܐ ܕܐܬܟܢܘܫ
ܒܦܓܪܝ ܘܕܡܝ .

ܗܟܢܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܥܕܡܐ ܠܟܠܗ . ܟܠܗܝܢ
ܐܡܝܢ ܗܟܢܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܓܘ ܡܕܢܐ .
ܘܢܘܢ ܘܗܕܘܐ ܠܟܬܝܒܐ ܦܓܪܗ ܘܕܡܗ . ܕܐܬܐ

ܡܢܝܚ ܦܓܪܝܗܘܢ ܡܢ ܡܪ̈ܥܐ ܘܡܩܒܠܗ ܠܒܗܘܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܒܢܘܚ ܢܦܫܐ .

ܒܥܕܢ ܡܪܢܝܬܐ ܢܘܢܐ ܠܒܥܕܢܝܬܐ ܡܙܘܡܪܐ ܘܐܡܪ ܡܪܢܝ ܩܕܝܫܐ

ܢܘܚܐ ܘܚܝ̈ܐ ܘܡܚܣܢܘܬܐ . ܠܥܢܝ̈ܕܐ ܕܐܬܢܝܚܘ ܒܣܒܪ
ܘܐܬܬܟܝܠܘ ܥܠ ܒܪܟ . ܡܠܝܟ ܢܦܫܬܗܘܢ ܒܗ ܕܢܚܐ ܡܠ
ܕܐܬܐ . ܘܢܩܘܡܘܢ ܡܢ ܡܩܒܪܐ ܕܫܘܒܚܟ .

ܫܘܓܝܬܐ

ܐܝܟ ܡܪܢܐ ܢܦܫܗ ܕܐܒܝܪ ܒܗ ܦܓܪ̈ܐ
ܕܥܒܕܘ ܩܘܕܫܝܟ ܀ ܒܗܘ ܡܫܒܚܬܐ ܡܥܠܝܬ
ܠܩܕܫܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܗ ܢܝܚܐ .

ܒܗܘܢ ܚܝܘܬܐ ܐܘܪܚܬܗ ܡܪܢ ܘܒܠܗ ܦܬܓܡܝ
ܢܦܫܗ ܠܬܘܬܐ ܀ ܕܒܝܬ ܢܚܡܐ ܠܡܝܬܝ̈ܗ ܕܥܡܗ
ܘܢܚܝܘܢ ܒܦܓܪܝܗܘܢ ܒܗܘ ܢܗܘܪܐ .

ܗܘܦܠ ܕܢܘܪܐ ܘܕܫܒܚܬܐ ܠܟܠܗ ܡܪܗ ܡܪܢ
ܒܫܝܢܝ ܀ ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܠܥܠܡܝܢ ܡܪܢ
ܡܠ ܕܡܢܝܚ ܡܢ ܕܝܢܐ .

ܐܝܡܐ ܘܗܕܪܐ ܘܦܪܝܣܬܐ ܢܒܒܗ ܟܒܝܪ ܒܝܘܡ
ܡܠܐܠܐܬܝ ܀ ܣܘܢܝܩܘܢ ܡܢܝ ܒܝܢ ܛܥܘܢܐܝ ܡܠ
ܘܡܬܒ ܐܝܬ ܟܠ ܟܠܡ ܕܝܟܝ .

ܛܥܘܢܐܝ ܡܢܝ ܐܦܘܫܝ ܟܠܦܘܩܝ ܡܠ
ܘܦܫܝܬܐ ܠܦܓܠܐ ܢܦܩܝ ܀ ܡܦܠ ܕܢܘܪܐ ܐܟܒܪܝܘܢ
ܡܢܝ ܒܢܝܫܠܐ ܕܡܟܫܘܡ ܟܘܠ ܡܢܘܐܐ .

ܡܟܒ ܠܦܓܘܐܟܬܐ ܡܢ ܗܘܕܡܩܝܘܢ ܡܢܝ ܝܡܘܡ
ܒܫܘܒܗ ܕܐܒܘܡ ܀ ܠܐܬܪܐ ܕܟܐܬܠ ܡܣܟܒܝܘܢ ܡܢܝ
ܒܝܢ ܟܘܕܪܢܝ ܕܡܦܫܢܝ ܠܗ .

ܡܠ ܕܟܠ ܦܫܬܐ ܕܫܒܠܐ ܟܒܢܝ ܒܝܢ ܝܡܡܝܡ
ܡܢܝ ܕܟܝܗܘܢ ܀ ܢܗܘܐ ܙܟܡܝܡ ܓܡܫܪܐ ܦܪܡܕܘܢ
ܘܢܒܟܢܝ ܒܟܠܘܢ ܐܬܪܐ ܕܥܒܬܐ .

ܗܟܬܪܝܘܢ ܡܢܝ ܒܝܢ ܛܥܘܢܐܝ ܒܗܘ ܟܝܒܠܐ
ܙܕܢܝ ܐܝܬ ܠܗ ܀ ܒܡ ܦܪܝܫܝܡ ܡܢܝ ܟܫܦܒܝܘܢ
ܒܐܬܪܐ ܕܛܝܒܠܐ ܘܕܓܠܘܬܐ .

ܦܬܚ ܠܗ ܬܪܥܟ ܕܡܠܐ ܫܡܝܐ ܘܢܬܒܣܡ
ܘܢܚܙܐ ܡܢ ܛܘܒܘܗܝ ܂ ܕܥܡܕܐ ܢܘܗܪܐ
ܘܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܐܪܙܐ ܕܚܝܐ .

ܡܠܟ ܐܬܒܣܡܬ ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܫܒܚܘ ܘܫܒܚܐ
ܠܒܒܝ ܕܒܢܝܢ ܡܢܟ ܂ ܬܫܒܚܐ ܡܫܒܚܐ ܕܫܒܚܬܝ
ܢܫܒܚܘܢ ܠܐܒܘܟ ܥܡ ܪܘܚܟ ܕܚܝܐ .

ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܢܘܟܪܝܐ ܡܢܝ ܡܠܐ ܕܡܠܟ
ܐܝܟ ܒܟ ܚܝܐ ܕܚܝܢ ܂ ܐܬܒܣܡܘ ܐܦ ܗܘܘ
ܠܐܒܘܟ ܥܡ ܪܘܚܟ ܕܚܝܐ ܕܦܪܩܢܘܬܐ .

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܠܫܘܒܚܐ ܘܠܝܩܪܐ ܘܠܬܘܕܝܬܐ ܘܠܥܠܡ .
ܠܚܝܐ ܠܗܘ ܠܚܝܐ ܕܠܐ ܡܐܬ . ܘܠܡܝܬܐ
ܘܠܗܘܢ ܘܗܘ ܐܝܟ ܕܠܝ ܒܡܢܗ ܠܛܒܬܗ . ܐܡ
ܢܣܒܗ ܠܐܒܘܗ ܡܢ ܗܘܢܗ ܠܚܝܠܬܐ . ܘܡܢܗ
ܒܥܬܗ ܠܗ ܛܒܘܗ ܐܠܗܐ ܐܢ ܠܚܝܘܬܐ ܠܚܝܐ

ܐܝܢ ܡܢܗ . ܐܡ ܚܝܘܗ ܘܡܥܝܫܬܗ ܘܡܢܒܬܗ
ܘܡܪ̈ܥܝܗ ܘܡܐܘܗ . ܐܡ ܡܣܟܢܗ ܒܡܓܐܪܐ ܡܢ
ܡܣܬܩܒܠܗ ܀ ܒܐܠܟܠ ܐܠܕܝ ܝܪܕ ܟܠܗ ܒܐܠܥܝܢ
ܘܐܠܐܒܨܐܪ ܘܐܠܣܡܥܗ ܘܐܠܬܘܩܐܪ ܐܠܐ ܘܗܘ ܟܠ
ܐܘܐܢ ܘܠܟܢ ܐܝܢ ܐܠܐܟܝܪ . ܐܡܝܢ

ܫܥܪܐ

ܐܝܗܐ ܐܠܟܐܢ ܐܠܡܬܥܒܕ ܐܠܒܐܛܠ ܐܠܡܬܥܒܪܗ
ܘܐܠܡܣ . ܐܝܗܐ ܐܠܟܐܗܪ ܘܐܠܡܠܐܟ ܐܠܪ̈ܘܚܢܝܗ
ܘܡܟܪܡܗ ܒܝܢ ܐܠܒܫܪ . ܐܝܗܐ ܐܠܒܐܠܟܠ ܐܠܕܝ
ܟܐܢ ܐܠܟܠܟܡ ܘܐܠܐܪܒܥܗ ܘܓܘܪܐܢܗܐ . ܐܢܬ ܐܠܡܬܒܟܘ
ܐܠܡܥܝܢ ܘܐܠܡܬܥܝܢܗ ܒܐܘܐܡܪܟ . ܐܠܬܐܘܝܠ
ܐܠܕܝܢ ܘܐܠܐܟܝܪ ܒܡܪܐܣܡܟ . ܐܠܕܝ ܠܐ ܝܒܠܓ
ܒܐܘܨܗ ܒܢ ܢܛܩ ܐܠܐܟܝܢ . ܘܐܒܕܐܥ ܐܠܚܟܡܗ
ܐܠܐܘܪܗ ܘܡܒܣܘܛܗ ܒܝܕܟ . ܐܢܬ ܐܠܕܝ ܐܣܡܐܟ
ܠܐ ܝܕܪܟ ܘܐܬܪܟ ܠܐ ܝܥܪܦ . ܘܡܢ ܐܪܟܢܬ ܐܒܢܟ
ܐܠܡܢܒܬ ܫܝܪܐ ܡܫܗܘܪ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܒܢ

ܠܠܥܐܠܡ ܒܥܕ ܐܠܡܘܬ ܘܢܫܘܪ ܐܠܓܣܡ .
ܘܡܥܦܠܐ ܐܠܟܢܝ ܦܐܐܠܐ ܐܠܢܐܣ . ܘܟܗ ܐܢܪܐ
ܒܐܠܟܠܡܐܬ ܓܢ ܐܠܦܐܠܣܦܗ ܟܠܐ ܢܦܣ
ܐܠܟܓܝ . ܘܒܐܠܣܢܝ ܐܠܣܦܝ ܢܝܠܐ ܡܢ
ܐܠܐܠܡ ܐܠܣܦܣܡ ܐܘܠܐ ܐܠܝ ܐܠܥܐܠܡ
ܐܠܣܢܦ ܘܐܠܟܝܡ ܐܠܥܘܠܐ . ܦܟܡ ܢܣܝܡ ܐܠܐ
ܐܡܐ ܐܠܢܒ ܥܟܦ ܐܠܟܠܐ ܘܣܟܠܐ ܐܠܐܠܟܣܝ
ܐܠܓܟܠܐܐ ܘܐܠܓܟܘܐ ܘܐܠܐܟܠܡܘܐܠܐ ܟܡ
ܟܕܝܪ ܗܘܐ ܐܠܝܕ ܐܢܦܓܠܐ ܡܢ ܓܢܒܗ ܗܕܗ
ܐܠܡܐܠܗ ܐܠܐܥܡܝܗ . ܟܡܐ ܕܠܐ ܢܦܣܗ ܡܢ
ܡܠܐܝܟܗ ܐܠܣܠܐܡ ܐܠܝܡ ܡܢ ܓܘܢܗܐ ܡܢ ܗܢܐ
ܘܡܟܘܢܗܐ ܦܝ ܡܣܐܟܢ ܐܠܢܐܡܗ . ܝܓ
ܐܠܟܘܡ ܢܦܣܗ ܡܢ ܙܟܓ ܐܠܐܘܐܣ ܐܠܣܢܢܗ .
ܘܐܢܟܝܗܐ ܡܢ ܐܓܟܐܬ ܕܟܡ ܐܠܟܝܗ . ܐܘܣܠܐ
ܐܠܝ ܟܡܐܢܗܐ ܐܠܟܡ ܐܠܣܐܟܢ ܐܠܐܡܟܢܗ
ܐܠܣܝܡܗ ܒܟܐܡܦܡ ܘܙܐܝܢ ܡܣܟܢܡ . ܐܓܦ
ܒܓܐܬܗ ܟܟܗܐ ܟܣܟܢܗ ܢܐܣܐܡ . ܐܡܣ ܓܟܢܝ

ܘܠܐܬܗ ܒܫܡܝܥ . ܐܡܪܗ ܒܡܘܩܥ ܐܠܫܐܡ ܦܝ
ܡܣܟܢܗ . ܐܣܠܡ ܠܗ ܡܩܠܝܕ ܐܠܡܡܠܟܗ̈
ܡܕܐܝܢ . ܘܐܢܫܐܗ ܡܢ ܐܠܫܥܘܒ ܐܠܢܐܣ . ܐܟܪܗ
ܒܡܩܐܡ ܐܠܒܫܪܗ̈ ܠܡܝܠܗ ܦܝ ܒܒܘܩܗ ܠܐܟܠܝ
ܐܠܡܫܬܒܗ ܐܠܒܫܪܗ̈ . ܠܐ ܬܪܝܕ ܒܥܠܝ ܐܠܡܫܐܠܬ
ܐܠܝܗ ܐܘܠܐܕܗܐ ܠܐܢܗ ܡܒܝܢ ܐܟܠܐܡܗ . ܐܝܫ ܐܠܗ
ܙܒܦ ܠܒܡܫܐܝܠ ܘܐܝܟܢ ܘܟܒܝܪ ܐܠܡܡܒܩ ܠܗ
ܘܟܝܠ . ܡܢ ܠܗ ܝܠ ܙܦ ܙܦܡܠ ܘܝܠܙܦܠ ܘܡܟܡܝܠ
ܘܟܪܝܐ . ܘܫܝܡܠ ܐܠܗ ܐܠܡܡܫܠܐܡ ܐܠܡܡܫܒܗ̈
ܘܫܐܢܡ ܒܡܫܓܪ ܐܠܐܒܝ . ܘܡܟܡ ܐܡܠܐܝܗ
ܘܡܠܐܗ . ܘܡܫܠܦܝܣ ܦܝ ܡܢܓ ܐܒܢܗܡ . ܘܢܚ
ܒܒܡܒܪ ܡܠ ܐܦ ܐܠܡܠܓܒܝܡ ܒܝ ܐܡܒܢܝܠ
ܓܡܟܠ ܐܝ ܢܒܡܝ ܡܡܫܠܒܒܝܡ ܐܝ ܢܫܠ ܡܒܒܝ
ܫܠܐܗ̈ ܠܠܗܦܗ̈ ܒܒܘܒܗ̈ ܡܟܐܒܗ̈ ܡܢ ܐܠܒܓܠ .
ܘܒܟܝܓ ܡܢ ܗܢܠ ܐܠܒܟܘܓ ܐܠܐܡܡܝܡ ܐܠܒܝ ܠܐ
ܠܡܡܢ ܒܟܡܗ ܐܠܐܦܘܐܗ ܐܠܡܦܢܢܗ̈ . ܘܡܫܠܡܡ ܐܝ

ܢܦܩܝܪ ܗܘ ܡܢܟܡ ܐܠܡܣܬܩܝܡ. ܘܐܠܟܒܝܪ ܐܠܡܣܝܚ
ܘܟܪܘܙ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܝ.

ܒܫܘܪܬ ܐܠܡܠܐ

ܒܝܘܡ ܟܘ ܡܪܢ ❖ ܢܚܬ ܓܒܠܐ ❖ ܒܒܒܝܪ
ܕܡܒܟ ܟܠܠ ܡܟܪܝ ❖ ܒܡ ܐܒܪܘܡ ܘܐܫܡܫܗ
ܘܡܒܡܘܒ ❖ ܟܠܬܐ ܕܢܓܪܘ ܦܘܡܝܬܝ ❖ ܘܐܟܒܪܝܗ
ܡܪܝ ❖ ܐܠܬܐ ܕܡܓܠ ܠܐܬܐ ܕܡܠܠ ܒܡܫܠܠ ❖ ܘܦܟܪܝ
ܘܕܡܝ ܡܝܚܠ ܢܬܟܗܘܢ ܟܘ ❖ ܘܢܬܡܟܢ ܟܦܝܠܗܘܢ
ܢܗܘܐ ܕܡܠܠ ܡܬܠ ❖ ܘܢܬܟܫܡ ܒܡ ܡܝܬܠ ❖ ܡܟܪܠ
ܟܝ ܠܡܟܡܫܠܐ.

ܟܢܙܐ

ܢܬܙܟܪ ܐܠܝܘܡ ܝܐ ܐܒ ܒܐܣܬܓܪܐܩ ܟܢܙ ܗܕܗ
ܐܠܡܒܘܕܐܬ ܐܠܬܝ ܡܩܕܣܬܗܐ ܟܢܝܣܗ. ܐܢ ܬܐܪܝܟ
ܒܢܝܗ ܗܕܐ ܐܠܕܝܪ ܦܝܗ ܡܢ ܒܢܐܝܐ. ܒܢܝܗ ܡܢ
ܙܡܢ ܐܠܐܒܐܐ ܐܠܩܕܝܣܝܢ. ܘܐܟܬܪ ܒܢܐܗ ܐܠܝ

ܡܫܠܡ ܡܢܫܡ ܐܠܫܡܝܢܬ . ܘܐܝܨ ܟܠܦܪܐ
ܝܫܡܢ ܢܦܘܠܬܗ ܘܐܠܠܬܗ ܐܠܟܫܝܢܬ ܟܘܐܟܒܬ
ܡܫܘܢ ܐܠܫܡܫ ܘܟܠܠ . ܐܠܝ ܡܕܗ ܡܟܡܗ ܟܢ
ܐܠܫܝܝ ܘܐܠܫܡܐܪ ܘܟܪܘܢ ܐܠܡܢܘܫ ܐܠܐܢ
ܘܟܠ ܐܘܐܢ .

ܡܐܡܘܪ ܘܡܢܡܐܢ

ܡܢ ܛܠܥܬܗ ܟܢܐܠ ܟܢܘܐܠ ܠܫܘܪܝܢ
ܫܟܢܢ ܟܢܬܢ . ܘܗܘܐܠ ܕܫܟܟܐ ܟܠ ܫܟܢܪ
ܐܝܢܢ ܢܫܢ ܟܡ ܡܕܢܬܐ .

ܢܟܡܢ ܢܕܗܪ ܟܢ ܟܫܡܘܠ ܕܚܕܘܪܢ ܛܟܬܢ
ܡܘܐܐ . ܘܦܪܕܡܢܢ ܡܢ ܐܠܢܡܐ ܘܐܠܫܝܕ ܘܐܟܘܠ
ܟܛܠܘܢ .

ܐܝܢܢ ܡܢܢܐ ܟܛܡܟܘܐܢ ܟܟܟܕܢ ܕܡܟܟ
ܟܠ ܫܟܢܪ ܘܐܫܕܫܡܢܘܢ ܡܢ ܡܫܡܠܢ ܟܡ ܟܐܬܠ
ܘܟܡ ܐܘܡܬܠ .

ܡܢ ܒܫܐܪܗ̈ ܠܘܩܐ ܐܠܒܫܝܪ ܐܠܐܨܚܐܚ

١٥ : ٣٤

ܩܠ ܐܒܘܠܝ :

ܐܝܗܐ ܐܠܡܘܡܢܘܢ ܒܐܠܡܣܝܚ ܘܠܐ ܐܒܝܘܐ.
ܐܩܘܠ ܗܕܐ ܟܠܝܡܢ . ܡܢܘܠ ܐܢܣܐܢ ܡܢܟܡ
ܠܗ ܡܐܝܗ̈ ܐܠܡܘܐܝ ܘܟܐܢ ܦܩܕ ܘܐܚܕ ܡܢܗܐ . ܐܦܠܐ
ܝܬܪܟ ܐܠ ܬܣܥܗ̈ ܘܐܠܬܣܥܝܢ ܦܝ ܐܠܒܪܝܗ̈
ܠܐ ܝܕܗ . ܘܝܕܗܒ ܐܠܝܗ ܐܠܬܝ ܐܠܬܐܝܗ̈ ܚܬܝ ܝܓܕܗ
ܦܪܚܐ ܐܠܬܝ ܗܘ ܚܐܝܪ ܐܢ ܝܪܓܥܗ . ܟܠ
ܡܪܗ̈ ܒܐܠܕܗܐܒ ܐܠܝܗ ܡܢ ܐܠܡܕܝܢܗ̈ ܐܘ ܡܢ ܐܠܡܕܪܣܗ
ܐܘ ܡܢ ܡܟܐܢ ܐܠܟܢܝܣܗ . ܟܡܐ ܐܠܐܢ ܝܩܘܡ ܒܐܕܐ
ܦܪܚܐ ܒܟܠ ܝܘܡ . ܘܝܒܩܝ ܟܠ ܘܐܚܕ ܡܢ ܐܠܟܢܝܣܗ
ܦܪܚ ܒܥܕܗ . ܘܝܒܩܝ ܟܠ ܦܪܝܡ ܦܝܡܐ .
ܐܢ ܦܪܚ ܐܠܐܢܣܐܢ ܗܘ . ܘܦܪܚ ܐܠܟܢܝܣܗ̈
ܗܘ . ܘܐܠܡܣܝܚ ܐܟܪ ܘܐܠܡܣܝܚܝ ܐܟܪ .
ܘܐܢ ܐܠܦܪܚܐ ܡܣܝܚܝܗ̈ ܘܐܠܦܪܚܐ ܐܠܐܠܗܝܗ̈ .
ܠܟܢ ܗܕܗ ܐܠܡܣܝܚܝܗ̈ ܗܝ ܘܗܕܗ ܐܠܐܠܗܝܗ̈ ܗܝ

ܐܟܒܪ. ܘܩܪܨ ܐܠܫܡܣ ܟܒܝܪ ܘܩܪܨ ܐܠܩܡܪ ܟܒܝܪ
ܐܟܒܪ. ܘܐܠܢܓܘܡ ܩܪܨ ܐܟܒܪ. ܘܟܒܝܪ ܐܠܟܘܐܟܒ
ܦܝܠ ܦܝ ܐܠܩܪܨ ܟܠܗ ܟܒܝܪ. ܘܟܠܡ ܐܟܘܢ
ܡܐܬܝܗ ܐܠܫܡܐܠ : ܡܐܘܟܗܡ ܟܐܠܟܫܐܦ
ܘܡܫܘܟܗܡ ܟܒܝܪ ܦܫܐܦ. ܡܐܘܟܗܡ ܟܐܠܟܗܘܦ
ܦܡܫܘܟܗܡ ܟܐܠܢܣܝܪ. ܡܐܘܟܗܡ ܟܐܠܥܪܒ
ܦܡܫܘܟܗܡ ܟܐܠܩܘܬ. ܡܐܘܟܗܡ ܟܐܠܡܫܝ ܡܘܐܢܣ.
ܦܡܫܘܡ ܟܡܫܝ ܪܘܐܢܣ. ܘܟܠܡ ܟܠܗܡ : ܐܝ
ܐܘܡ ܐܠܐܫܝܐ ܐܠܬܝ ܟܐܠ ܢܫܐ ܡܢܗ ܘܐܘܡ
ܐܠܐܒܪ ܪܘܚܐ ܡܫܝܢܐ. ܟܟܠܗ ܟܡ ܡܢ ܐܘܠܐ
ܪܘܚܢܝܐ ܟܐܠ ܟܠܝ ܢܫܐܝܢܐ. ܘܟܢ ܝܟܡ ܕܐܪ
ܪܘܚܢܝܐ. ܘܐܠܐܫܝܐ ܐܠܬܝ ܐܪܝܢ ܡܢ ܐܠܐܪܝ.
ܘܐܠܐܫܝܐ ܐܠܟܐܢ ܗܘ ܐܠܠܗ ܡܢ ܐܠܫܡܐ.
ܦܟܠܗ ܢܝܠ ܐܠܟܘܐܟܒ ܡܟܗܡ ܐܠܟܘܐܟܒܗܡ.
ܘܟܠܗ ܢܝܠ ܐܠܫܡܐܘܢ ܡܟܗܡ ܐܠܫܡܐܘܢܗܡ.
ܘܟܡܐ ܟܫܡܐ ܙܘܢܐ ܐܠܐܪܝ ܢܟܫܡ ܙܘܢܐ
ܐܠܫܡܐܘܢ. ܘܟܐܢ ܢܐ ܫܡܝ.

مزمور : ٨٧

ܗ̄ ܘܗ̄ . ܗܘܐ ܒܢܥܡܬܐ ܢܒܥܝܢ ܐܝܟ ܐܬܪܘܢܐ .
ܘܪ̈ܝܫܐ ܢܦܩܘܢ ܘܢܫܒܚܘܢ ܙܒ̈ܢܐ
ܠܥܠܡܝܢ . ܗ̄ .

ܡܢ ܒܫܐܪܗ̈ ܡܪܩܘܣ

١٣ : ٣٢

ܐܡܐ ܕ݂ܠܟ ܐܠܝܘܡ ܘܬܠܟ ܐܠܣܐܥܗ̈ ܦܠܐ ܝܥܪܦܗܡܐ ܐܚܕ ܘܠܐ ܡܠܐܝܟܗ̈ ܐܠܣܡܐܐ ܐܝܨ̈ܐ ܘܠܐ ܐܠܐܒܢ ܐܠܐ ܐܠܐܒ . ܦܐܢܛܪܘܐ ܡܬܝܩܛܝܢ ܘܨܠܘܐ ܠܐܢܟܡ ܠܐ ܬܥܠܡܘܢ ܡܬܝ ܝܟܘܢ ܕ݂ܠܟ ܐܠܙܡܐܢ . ܟܐܢܣܐܢ ܩܕ ܥܙܡ ܡܣܐܦܪܐ ܘܬܪܟ ܒܝܬܗ ܘܐܥܛܝ ܥܒܝܕܗ ܐܠܣܠܛܢ . ܘܠܟܠ ܘܐܚܕ ܥܡܠܗ . ܘܐܘܨܝ ܐܠܒܘܐܒ ܒܐܢ ܝܟܘܢ ܡܬܝܩܛܐ . ܦܐܣܗܪܘܐ ܐܕ݂ܢ ܠܐܢܟܡ ܠܐ ܬܥܠܡܘܢ ܡܬܝ ܝܐܬܝ ܪܒ ܐܠܒܝܬ . ܐܦܝ ܐܠܡܣܐܐ ܐܡ ܦܝ ܢܨܦ ܐܠܠܝܠ ܐܡ ܥܢܕ ܨܝܐܚ ܐܠܕܝܟ ܐܡ ܦܝ ܐܠܨܒܐܚ . ܠܝܠܐ ܝܐܬܝ ܒܓ݂ܬܗ̈ ܘܝܓ݂ܕܟܡ ܢܝܐܡܐ . ܘܐܠܕ݂ܝ ܐܩܘܠܗ ܠܟܡ ܦܠܠܓ݂ܡܝܥ ܐܩܘܠܗ : ܟܘܢܘܐ ܡܬܝܩܛܝܢ .

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܠܥܒܕܝ ܐܝܢܫ ܒܝܘ ܕ̈ܝܢܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܗܘܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܐ ܒܗ ܡܢ ܡܫܝܚܝ .

ܒܪܐ ܕܒܬܪܗ ܦܢܩܝܬ ܡܫܬܠܡܐ ܡܢ ܡܒܪܝܢܘܗܝ . ܗܟܢ ܒܥܘܬܐ ܘܫܡܗܐ ܠܥܒܕܝ ܕܦܪܝܫ ܡܢ

ܢܫܒܚ ܠܡܪܝܐ ܠܒܘܪܝܗ ܕܥܡܠ ܘܥܒܝܕ ܠܥܡ ܗܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܒܫܡܐ ܪܒܐ . ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܠܥܡ ܐܒܪܗܡ ܒܡܠܘܗܝ ܒܝܬܐ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ .

ܥܒܕ ܡܛܠ ܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ ܕܫܒܩ ܠܟܠܗ . ܘܠܐܒܗ̈ܬܐ ܥܒܕ ܙܕܝܩ ܕܡܪܝܡܐ ܐܝܬܗ . ܢܩܘܒ ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܗ ܘܒܝܬܐ ܡܫܠܡܢܝܗ . ܘܢܬܒܪܟ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ .

ܡܛܠ ܐܒܪܗܡ ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܘ ܒܪܝ . ܕܠܗܬܟܝܢ ܒܠܒܝ ܒܫܡܝܢ ܡܒܪܟ ܐܢܬ . ܐܘ ܠܐܒܪܗܡ ܥܒܕ ܒܫܪܪܐ ܫܘܒܚܐ . ܘܗܘܐ ܗܘܝܐ ܗܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܗܝ ܘܐܝܬ ܡܫܝܚܐ .

ܘܠܗ ܡܟܝܘܗ ܕܐܢܒ ܒܥܕܝ ܒܠܐ ܦܬܘܪ .
ܡܐ ܐܬܥܒܬܗ ܠܐ ܝܕܪܟ ܫܐܘ ܡܢ ܒܡܐܠܗ .
ܘܟܡ ܗܠܟܝ ܬܐܘ ܗܘܐܐ ܫܒܟܐ ܟܡܝܡ ܘܟܟܘܗ،
ܘܐܠܟܝ ܕܟܡܝ ܕܕܟܪܗ، ܡܟܐ ܟܘܐܟܡ، ܠܐ ܡܕܝܡ.

ܗܘܟܢܐ ܠܐܟܢܐ ܕܟܠܐܪ ܟܪ ܡܟܟܘܐܐ.
ܘܫܝܪܬܐ ܟܟܪܐ ܕܟܟܬܪܐ ܠܐ ܟܫܘܟܫܐ. ܬܘܕܗ
ܟܪܘܝܐ ܕܦܪܗ ܟܟܐ ܝܢ ܡܢ ܡܟܪܘ. ܘܐܒܗ ܐܝܢ
ܟܫܟܬܗ ܐܟܪܘ ܢܡܫܟܠ ܡܢ ܟܐܘܬܐ .

ܡܫܝܒܐ ܕܐܟܝ ܕܟܟܪ ܡܟܪܘ ܟܫܐ ܕܡܘܬܐ ܐܟܪ ܡܢܝ ܟܫܐ ܕܡܘܬܐ ܘܦܢܝܐ ܟܠܝܡ .
ܐܘܦܟ ܡܢܝ ܕܘܟܪܝ ܐܡܝ ܘܕܩܬܝܡܝ ܟܠܟܐܬܗܘܢ ܫܡܐ ܠܟܟܝܪ ܕܦܪܗ ܡܢܝ .

ܐܠܚܟܐܝܗ

ܐܢܠ ܡܐ ܪܒܐ ܘܐܠܗܘܪܐ ܘܫܝܪܐ ܡܫܡܫ ܐܠܫܡܫܫ ܕܟܪܐ ܐܟܢܐ ܘܐܡܫܐ ܟܐܡܟܟܐ ܘܐܠܟܝܕܐ ܗܢܐ ܡܟܢ ܗܝܫܡܝ. ܒܟܠ ܢܫܡ ܒܪܐܠ ܡܢ ܗܕܐ ܐܠܐܠܟܡ ܟܐܠܐܡܟܠ ܐܠܫܡ . ܘܐܘܫܡ ܒܐܪܝܐ ܢܫܡ ܟܟܝܪ ܗܕܐ ܐܠܝܢ ܐܠܡܟܢܐ ܠܐܠܟܗ .

ܘܐܓܒܠܗ ܐܢ ܝܓܥܠ ܓܡܝܥ ܒܠܘܢ̈ ܐܠܡܣܠܡܝܢ
ܐܠܡܓܡܥܝܢ ܘܐܠܡܬܘܐܙܝܢ ܐܠܡܬܐܠܦܬ. ܘܐܗܠܗ
ܠܗ ܐܢܙܠ ܐܒܠܐܝܐ ܐܠܡܓܒܘܠܝܢ ܐܠܐܠܗܝܐ
ܐܠܕܝܢ ܐܒܢܘܗܡ ܘܐܣܡܗ ܘܡܒܡܘܟ. ܘܣܒܒܗ
ܡܣܬܐܒܠܝܢ ܐܠܒܘܝܗ ܡܢ ܒܐܦܗ ܡܢܣܡܝܢ ܐܠܕܝܢ
ܣܚܛܐ ܘܪܐܝ ܘܡܫܟܠܐ ܐܪܐܬܝܢ. ܠܒܢܝ ܡܒܝܗܡ
ܘܒܢܝܗܡ. ܦܢܪܦܥ ܐܠܡܓܕ ܘܐܠܬܡܓܝܕ ܠܐܣܡܟ
ܐܠܡܓܝܕ. ܐܠܐܢ ܘܟܠ ܐܘܢ ܘܐܠܝ ܕܗܪ ܐܠܕܐܗܪܝܢ.
ܐܡܝܢ

ܐܝܗܐ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܢܘܪ ܐܠܚܩܝܩܝ. ܐܠܡܢܝܪ
ܐܠܢܝܪܐܢܝܬ ܘܐܠܢܐܪܝܬ. ܐܢܬ ܒܛܠܐܬܐ ܘܐܡܣ
ܣܐܠܬܐ ܒܢܘܪ ܙܡܢܟ ܐܠܒܪܝܡ. ܘܒܢܒܘܪ
ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܠܐܡܢܐܝ ܐܠܡܣܝܚܝܬ. ܘܒܢܦܐܠܬ
ܘܐܠܐ ܐܠܡܦܐܠܬܐ ܐܠܡܣܝܚܝܬ ܐܠܕܝܘܐܪ ܐܠܛܐܗܪܝܬ
ܘܐܠܕܝܐܪ. ܘܡܥܐ ܢܘܡܢܐ ܒܐܘܡܢ ܦܝ ܚܡܐܐܝܪ.
ܘܒܢܦܐܠܬ ܪܘܣܐ ܐܠܡܠܐܟܬ ܡܢܓܐܠܠ
ܘܓܢܐܡܠܠ ܘܒܐܦܬ ܓܢܝ ܐܠܡܩܕܣܝܢ. ܘܒܛܠܒܐܬ

ܐܠܐܒܢܐ ܐܠܐܒܪܐܪ ܘܐܠܢܣܠ ܐܠܐܛܗܐܪ ܘܐܠܐܒܢܐ
ܐܠܐܒܪܐܪ. ܘܒܫܦܐܥܗ̈ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܐܠܡܒܫܪܝܢ
ܐܠܡܣܬܫܗܕܝܢ ܡܐܪ ܡܐܪܘܢ ܘܡܐܪ ܝܘܚܢܐ
ܡܐܪܘܢ. ܘܒܫܦܐܥܗ̈ ܓܡܝܥ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܐܠܕܝܢ
ܐܪܛܘܐ ܘܢܐܠܘܐ ܡܟܐܦܐܬܗܡ ܡܢܗܡ. ܐܪܚܡ ܢܦܣ
ܥܒܕܟ ܗܕܐ ܐܠܕܝ ܐܢܬܩܠ ܡܢ ܐܠܥܐܠܡ. ܘܐܪܚ
ܢܦܣܗ ܒܡܢܐܙܠ ܗܢܝܗ̈ ܡܥ ܐܠܐܒܪ. ܘܐܓܥܠܗ
ܘܪܝܬܐ ܠܡܠܟܘܬ ܐܒܕܐً ܦܝ ܡܟܐܢ ܦܪܕܝܣ
ܘܐܠܦܘܙ ܘܢܥܝܡ. ܘܐܓܥܠܢܐ ܐܝܐܗ ܢܥܡܗ
ܡܥ ܟܠ ܡܣܬܚܩ ܦܝ ܚܝܬ ܐܠܢܥܝܡ. ܐܡܝܢ.

ܒܢܐ ܐܠܣܡܐ

ܫܘܒܚ ܠܐܠܐܒ ܘܐܠܐܒܢ ܘܐܠܪܘܚ ܐܠܩܕܣ ܦܝ ܐܩܢܘܡܐ ܘܐܚܕܘܐܢܝܐ . ܘܐܠܦܪܩ
ܡܙܐܡܝܪܗ ܘܐܢܫܝܕܗ ܒܟܠܡܐ ܢܒܝ ܐܠܣܡܐܘܝ ܐܠܓܠܝܠ . ܐܠܝ ܘܩܬ ܐܘܢ ܘܩܬ ܐܠܐܒܕ .

ܪܒܘܥ

ܐܢܬ ܝܐ ܪܒ ܐܠܟܠ
ܠܡܒܕܥܐܬ ܘܐܠܡܘܓܘܕܐܬ .
ܘܒܟܠܡܐ ܡܢܟ ܚܠܩܬ
ܐܠܣܡܘܐܬ ܘܐܠܐܪܟܝܢ .
ܘܐܪܘܚ ܦܡܟ ܐܒܕܥܬ
ܐܓܢܐܕ ܘܓܡܝܥܐܬܗܐ .
ܘܟܠ ܐܠܡܘܓܘܕ
ܐܠܡܘܓܘܕܝܢ . ܠܐ ܡܢܟ
ܦܩܘܠ ܐܠܐܡܪ ܦܩܘܠ
ܐܠܟܠ ܐܠܐܚܟܐܡ ܐܠܐܡܪ .
ܘܡܢܟ ܐܠܡܠܐܟ
ܐܠܡܘܐܗܒ . ܠܐܢܟ ܡܢܟ
ܐܠܐܡܠܟ ܘܐܠܐܡܠܐܟ . ܘܟܠ
ܡܠܟ ܐܠܡܠܟ ܐܠܐ ܐܠܐܒܕ .

ܪ̈ܒ ܡܪܝܐ ܐܝܕܘ
ܠܒܢܝܗ ܘܠܡܟܠܡܬܗ .
ܘܡܢ ܦܡܘܗܐ ܘܫܡܥܬܐ
ܦܪܘܩ ܠܚܝܝܢ . ܘܐܝܟ
ܕܦܩܕܬ ܕܐܒܘܗܝ
ܘܕܐܝܬܝܗ ܘܕܒܠܥܕܝܗ
ܘܕܒܠܥܕܘܗܝ ܒܝܬܐ
ܡܫܝܚܝܐ . ܫܒܝܚܘܬܐ
ܐܝܟ ܕܕܘܒܪܐ ܕܠܥܘܠ
ܡܫܡܠܝܐ ܦܓܪܝܗ
ܢܘܗܪܐ ܒܐܘܪܚܐ ܫܡܝܢܐ
ܐܒܪܐ ܐܝܟ . ܡܠܬܐ
ܕܡܪܐ ܕܚܝܐ ܘܕܫܡܝܐ
ܐܝܟ ܘܟܝ ܫܘܒܚܐ .

ܡܢ̄ ٥٠ — ܐܘܪܫܠܡ ܗܐ ܡܠܟܟܝ ...

ܙܒܘܬ̈

ܐܘܠܠ ܗܐ ܙܟ ܢܩܡ
ܐܡܠܟ ܗܘܐ (ܦܠܐܝܬ)
ܠܠܟ ܐܢܠܩܠ ܡܢ ܗܘܐ
ܠܫܡܝܐܬ ܠܠܐܡܢܝܬ
ܘܒܢܠܝܢ ܗܘܐ ܠܠܒܠܡ.
ܠܚܡ ܐܘܐܘܡܢ ܡܠܐܡܠܟ
ܠܠܡܢܫܡܫ ܠܠܫ
ܠܠܡܠܐܠܠ ܠܡܦܡܦܝܬ
ܘܐܫܬ ܘܟܕܝܬ. ܡܠܟ ܡܩܡ
ܠܠܡܫܐܡܝܬ. ܘܗܘܠܟ
ܐܠܠܡܫܟܡ ܕܐܠܟܡܠܐܡܬ
ܐܫܗܘܐ ܐܠܠܐܟ ܘܐܠܠܐܟ
ܘܠܠܢܘܫ ܠܠܡܢܡ ...

ܐܚܘܐ ܡܕܝܢ ܒܢܘܗܪܗ
ܘܐܡܠܟ ܗܘܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ
ܐܒܢ̈ܐ. ܐܟܘܗܝ
ܘܢܘܗܪ ܡܢ ܗܘܐ
ܒܟܡܐ. ܕܬܬܗܘܐ ܡܢ
ܡܠܐܟܐ ܕܫܠܡ ܦܪ̈ܝܫܐ
ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒ̈ܚܝ ܢܫ̈ܐ
ܘܒܘܩܝ̈ܐ ܒܕܡܐ
ܟܢܘܫܐ ܕܫܪܝܩܬܐ.
ܘܐܡܢ ܒܝܬܝܘܬܐ ܐܦܐ
ܬܦܝܟܝܢ ܒܝ ܐܒܐ
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ...

ܡܠܐ « ܒܒܪܐ »

ܒܪܟܝ ܢܦܫܝ ܠܡܪܝܐ ܗ̄ ܨܠܡܟܘܢ ܡܪܝ ܢܘܗܪܐ ܫܘܪܐ
ܕܫܡܫܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܕܒܪ ܨܠܡܘܗܝ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ .
ܒܚܕܝܘ ܐܬܒܪܐ ܡܢ ܓܘܢܐ ܘܐܬܟܒܫ ܐܣܟܠܐ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܬܡܢܥ ܒܗ ܗܘܒܐ . ܗܕܐ ܕܒܡܫܟܘ
ܐܬܓܘܫܡ ܒܪ ܡܠܟ ܚܝܐ ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܠܟܘ ܦܪܘܫܐ ܘܐܚܕܐ ܒܓܘܢܐ .

ܘܒܠܗܘܢ ܒܪܘܫܝ ܠܡܫܝܚ ܘܒܝܬܐ ܗ̄ ܒܝܘܡ ܫܒܚ
ܒܬܘܕܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܡܠܐ ܕܢܦܩܢ ܠܐܘܪܚܗ ܕܫܡܥܐ
ܒܪ ܟܠܗ ܒܗܘܢ ܡܘܒܠܐ . ܘܠܒܢܝ ܟܡܦܢܐ
ܒ ܢܘܗܪܝ . ܘܡܫܡܫܐ ܘܫܘܒܠܐ ܒܗ ܡܠܐܟܐ ܘܒܢܝܐ
ܕܒܠܬܗܘܢ . ܟܡܘܗܝ ܡܪܢ ܐܦܘܐ ܕܒܝܬܗ
ܠܗܘܢ ܐܢܬܝ ܕܕܒܪ ܨܠܡܘܗܝ . ܘܐܦ ܐܬܡܪ ܠܗܘܢ
ܗܘܒܐ ܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܥܠܡܐ .

ܗܘܒܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗ̄ ܐܠܝ ܒܥܠܡܐ
ܫܠܡ ܕܒܪܗ ܡܪܗ ܕܐܠܗܝܢ ܐܝܬܝܗ ܒܗܡ

ܕܠܗܘܢ ܢܫܐ ܢܟܦܬܐ. ܛܘܒܝܗܝܢ ܕܚܠܦ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܛܪܦܝ ܒܥܠܡܐ ܘܠܐ ܗܘܝ ܡܬܟܬܫܢ ܛܝܒ
ܠܒܗ ܡܪܗܘܢ. ܘܥܠ ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ
ܘܢܦܩܢ ܠܐܘܪܥܗ ܒܠܡܦܐܕܐ ܕܢܗܝܪܢ. ܥܡܗ ܥܠܝܢ
ܠܓܢܘܢ ܘܫܒܚܝ ܠܐܠܗܐ ܕܢܨܚܐ.

ܡܢ ܟܠܗ ܘܕܡܐ ܠܟܠܗ ܕܠܥܠܡ ܐܡܝܢ ܗ̄ ܦܘܩܕ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܘܡܫܝܚܐ ܡܠܟܢ ܕܒܥܐ ܘܓܠܐ ܥܠܝ ܕܐܬܡܠܟܬ
ܒܢܫܐ ܦܩܕ ܡܪܢܐ. ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܕܒܪܝܢ ܡܢ
ܒܢܬܗܘܢ ܡܢ ܗܘ ܥܠܡܐ ܒܥܘܪܐ ܒܥܠܡܐ ܕܠܐ
ܚܒܠ. ܕܗܘ ܒܢܫܐ ܢܬܒܥ ܕܐܬܡܠܟܢ
ܥܡ ܓܘܕܐ ܕܢܫܐ ܢܟܦܬܐ. ܘܟܘܪܗܐ ܕܢܦܘܫ
ܐܬܪܐ ܠܗ ܩܕܝܫܐ ܡܪܝܐ.

ܩܘܠ

ܢܫܐܠܝܢ ܡܢ ܕܒܝܐ	ܐܪܒܥܐ ܕܩܝܡܐ
ܫܡܥܘ ܠܚܫܐ ܕܝܠܝ	ܘܫܒܝܠܐ ܕܫܘܠܡܐ
ܠܢܫܐ ܘܫܒܝܠܐ	ܘܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ

ܠܡܫܠܡ ܘܦܪܢܣ ܠܥܕܬܐ
ܘܡܕܝܢܐ ܠܥܡ̈ܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܫܡܠܝܘ̈ܬܐ . ܐܢ ܐܝܟ
ܢܦܫ ܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܐ
(ܦܠܐܣ̈ܐ) ܠܗ ܡܦܣܢ
ܘܐܡܝܢܐܝܬ . ܦܘܠܚܢ
ܠܗ ܐܝܟ ܘܠܟܠܗ̇ ܠܗ
ܡܫܪܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ .
ܘܐܫܠܡܘܗ̇ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܢܫܠܡܝܢ ܗܠܝܢ ܡܕܡ
ܠܦܘܢܝܢ ܠܟܠܗܝܢ .
ܘܐܫܠܡܘ ܫܕܝܐܝܢ
ܠܟܦܫܡ ܕܝܢ
ܡܟܝܠ . ܚܫܒ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܠܟܫܪܐ ܕܠܐܦܝܢܬ ܠܡ
ܘܠܟܠܗܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܦܪܘܫ ܠܗ ܠܐܚܪ̈ܢܐ .

ܘܡܫܡܠܝܐ ܕܚܝ̈ܐ ܘܐܘܪܚܐ
ܕܦܠܚܘܬܐ ܡܢܗ ܢܦܫܗ
ܡܫܝܚܐ . ܟܕ ܐܬܒܚܐ
ܢܦܫܗ ܕܐܡܫܝܢ ܠܐܬܪܐ
ܕܡܫܡܠܝܢ . ܘܟܕ
ܐܬܒܟܝ ܟܘܠ ܢܟܘܕܢ
ܘܐܫܬܥܕܘ ܒܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܫܬܡܠܝܢ ܘܐܬܡܫܚܝ
ܟܠܘ̈ܬܐ ܕܦܠܚܘܬܢ
ܟܕܡܐ ܟܡܘܡܐ
ܕܠܟܠܝܢ . ܘܐܬܚܫܒܘ
ܠܟܝܢܐ ܕܐܦܝܢܬܢ
ܒܫܘܟܢܐ ܡܐܐܡܝܢ .
ܐܡܝܢܐ ܕܐܝܟ ܠܡܫܪܝܢܐܝܬ
ܐܘܪܐ ܟܢ ܘܠܟܠܝܢ
ܘܟܪܘܣܢ .

ܥܠ «ܦܫܝܛܬܐ»

ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܡܢܝܐ ܘܡܥܝܢܐ ܠܗܠܝ : ܠܡܟܘܢܐ ܠܡܪܝܐ

ܟܕ ܚܙܐ ܒܪܝܐ ܦܘܠܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܡܟܟ .
ܘܐܦܪܝܫ ܡܢܝܢܐ ܡܢܩܕܐ ܠܥܠܡܐ ܒܝܕ ܫܡܠܐ .
ܠܥܡܪ ܢܫܐܠ ܚܟܝ ܒܪܗ ܚܘܒܐ ܡܢ ܡܥܝܠܐ ܒܝ
ܫܘܒܚܐ ܐܦܪܝܡ . ܘܟܕ ܩܒܠܝ ܘܟܕ ܐܠܗܟܘ
ܘܡܪܝܡ ܩܕܝܫܬܐ . ܐܠܒܫܝܢ ܠܓܢܣܐ ܘܐܫܪܝܢ
ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ .

ܢܘܩܝܢ ܐܕܝܡ ܕܝܬܝ ܠܫܠܐ ܕܘܫܒܘ ܟܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚ . ܩܕܝܫܘܬܗ ܕܡܪܝܡܬܐ . ܘܩܪܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܐ
ܫܒܚܬ . ܫܘܒܚܐ ܕܩܘܕܫܘܗܝ . ܠܥܡܪ ܢܫܐܠ
ܚܟܝ ܒܪܗ ܚܘܒܐ ܡܢ ܡܥܝܠܐ ܒܝ ܫܘܒܚܐ ܐܦܪܝܡ .
ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܡܬܩܠ ܒܫܘܠܝ ܡܟܡܟܝܬܐ .
ܐܠܒܫܝܢ ܠܓܢܣܐ ܘܐܫܪܝܢ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ .

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐܠܗܐ ܕܥܒܕ ܘܒܪܝܢ
ܡܢ ܟܠܗܝܢ . ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܠܟܠ ܦܘܪܫܢܐ

ܘܐܝܟܢܐ ܟܢܫ . ܘܐܢܫܝܢ ܐܡܪ ܠܡܫܪܐ ܘܠܕܪܦܫܬܐ
ܗܠܝܢ ܕܗܠܟܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܟܐܢܘܬܐ . ܘܐܬܡܠܟܘܢ
ܡܢ ܗܘ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܡ ܘܕܡܪܝܐ . ܘܥܢܝܬܐ
ܐܦܐ ܐܡܪܝܢ ܠܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ .

ܡܢ ܟܬܒ ܘܝܢܐ ܠܟܠܟ ܟܠܫܡܝܢ ܐܫܝܢ ܟܡ ܫܢܝܐ ܘܙܒܢܐ
ܘܟܠܐ ܐܡܬܝܗ ܕܡܪܝܐ . ܘܐܬܟܢܫܘ ܟܢܫܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܡܪܝ ܡܫܝܚ ܕܝܠܗ . ܟܢܫܝܢ ܢܫܬܟܚ ܣܓܝ ܒܝܘܡ
ܣܘܡܐ ܡܢ ܣܘܒܪܐ ܟܕ ܫܘܒܚܐ ܐܡܪܝܢ . ܘܟܡ
ܗܠܝܢ ܣܓܝܐ ܟܠܗܘܢ ܣܓܝܐܬܐ . ܐܠܗܝܢ
ܠܟܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܢ ܫܘܒܚܐ ܡܪܝܐ .

ܩܠܘܬ

ܐܘܪ ܫܠܝܚܘܢ	ܗܘܐ ܡܪܝ ܕܡܫܝܚܝܢ
ܕܢܫܡܥܢ . ܘܐܫܠܡ ܠܫܡܐ	ܘܫܠܡ ܟܟܢܝܫܐ
ܐܢܫܐ ܕܫܡܥܝܢ ܐܫܡܥ	ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܐܡܪܐ
ܗܘܝܘ (ܦܠܐܝܢܐ) ܫܠܝܐ	ܘܫܒܚܬ . ܟܠ ܫܡܪܝܢ
ܘܦܫܐ ܟܠܗ ܦܢܝܢ .	

ܘܒܠܚܘܕ ܡܢ ܐܠܐܦܘܣ
ܐܠܡܬܐܘܝܗ ܐܠܡܬܡܕܢܗ
ܝ ܐܠܐܡܡ ܒܝܢܗܐ ܦ
ܦܪܝܩܝܐ . ܘܐܠܒܝܢܗܐ
ܐܠܣܝܐܣܝܗ ܐܠܡܣܝܚܝܗ ܦܝ
ܡܠܟܘܬܗ . ܘܐܠܡܣܬܡܪܝܢ
ܡܢ ܡܫܝܚܝ ܗܘ ܒܐܠ
ܐܠܚܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐܡܝܢ.
ܘܡܠܟܘܬ ܘܒܝܢܗܘܢ ܠܝܒ
ܠܝ ܐܠܡܣܝ. ܘܐܠܒܝܢܝ
ܘܠܫܘܢܝ ܐܠܡܣܘܗ...

ܘܡܫܬܪܒܝܢ ܡܢ
ܒܠܗܘܢ ܩܘܫܬܐ
ܡܫܬܒܠܢܘܬܐ
ܕܒܠܚܘܕܝ ܠܡܫܝܚܐ
ܒܗ . ܘܐܬܬܪ ܒܩܢܐ
ܦܘܪܩܢܐ ܘܫܘܘܕܝܐ
ܕܡܢ ܡܫܝܚܝ ܒܝܬ
ܟܠ ܕܫܦܪ ܠܝ
ܘܒܫܘܗܝ ܘܒܝܬܗܘܢ
ܐܫܟܚ ܠܝ .

ܥܠ «ܟܠܟܡܢ ܡܘܩܪܐ ܕܟܝܢܐ»

ܐܠܩܘܝ ܐܠܩܘܝ ܐܠܝ ܐܫܒܐ ܠܟ ܘܐܠܝܗܘܢ ܠܟ ܢܦܣܝ ܘܫܫܒܐ ܠܟ ܒܫܪܝ

ܒܬܡ ܗܢܐ ܘܡܦܩܐ ܟܦܪ ܠܗ ܕܘܒܪܢܐ. ܦܩܐ ܠܐܡܠܬܟ ܦܪܘܩܢ ܕܘܟܪ ܦܬܓܡ. ܘܟܡ ܡܕܢܐ ܘܡܕܝܢܬ ܠܐܘܠܡܝܢ ܐܫܬܘܐ. ܐܠܗܘܬܐ ܟܝܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܬܟܪܝ ܡܘܟܝܐ.

ܐܝܟ ܐܘܪܚܐ ܕܩܘܠܐ ܘܡܫܪܝܬܐ ܕܒܥܘܬܐ ܡܢܬܐ ܗܢܐ ܫܪܝܢ ܒܡܫܡܫܢܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܒܡܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ

ܥܡ ܨܠܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ.
ܕܢܩܦܘܢ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܗ .
ܐܬܓܒܝܘܢ ܢܟܝ ܟܠܦܐ ܨܒܝܢܐ. ܘܥܠ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܚܝܕܝܢ ܒܗܘܢ .

ܡܛܠ ܕܐܬܝܢ ܩܘܪܒܢ ܡܢ ܚܝܠܐ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܡܫܝܚܝܐ . ܗܘܝ ܐܡܪܝܢ ܒܥܝܢܐ
ܘܒܥܝܢ ܐܘܠܨ ܐܬܪܝܗ

ܐܠܗܐ ܕܢܒ ܒܐܦܝܠܝܐ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ . ܘܚܝܒ ܒܚܘܒܐ ܕܡܠܟܐ ܒܥܡܠܐ ܐܘܠܨܢܐ .
ܢܚܡ ܠܡܫܡܫܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܦܪܘܩܢ . ܘܡܫܡܫܢܘ
ܨܠܘܬܐ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܝܐ .

ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܝܟ ܠܐܘܪܚܐ ܠܐܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܝܐ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܐܒܐ ܟܠ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܠܟܠܗܘܢ ܘܢܣܝܒ ܒܗ

ܐܒܘܢ ܡܪܝܐ ܕܦܘܩܢܐ
ܘܐܬܚܝܢ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ . ܘܚܝܠܐ ܡܘܗܒܬܗ
ܘܚܘܝܬܐ ܒܗ ܓܒܝܘܬܐ . ܘܐܡܒܝܢ ܡܢ ܡܚܝܠܝ
ܡܠܐ ܕܐܠܗܐ . ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܨܠܘܬܐ ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܝܐ.

ܡܛܠ ܕܗܘܝܘ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܘܟܠܗ ܕܒܥܝܢ ܐܡܬܝ ܢܬܐܡܪ . ܢܬܐ
ܘܒܬܪ ܡܐܡܪܐ ܡܫܡܫܢܐ

ܡܫܒܚܐ ܕܦܘܩ ܟܠܝܘܡ

ܠܡܫ̈ܬܐ . ܘܐܦ ܛܘܗܡܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܡܫܟܚ.
ܕܒܬܪܗ ܡܢܗ ܠܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܟܠܗ . ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܣܓܝ̈ܐܐ
ܕܡܫܬܥܒܕܢ ܠܗ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ .

ܗܘܝ ܒܗ ܕܡܘܣܝ ܠܢܦܫܗ. ܒܟܠܗ ܒܡܣ̈ܬܘܪܢ ܘܐܘܟܠܐ . ܘܡܬܠܬܘܢ
ܐܬܐ ܘܡܬܘܟܠܐ ܠܡܬܠܐ ܘܗܘܘܢ ܒܪܝܟ ܡܢܝ ܕܗܘܐ ܟܠܗ
ܟܠܗ ܛܘܒܐ . ܠܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܟܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ.
ܘܟܠܗ ܐܬܬܩܪܒ ܡܢ ܡܘܬܐ ܟܠܗܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ . ܘܡܢ ܡܬܪܐ
ܛܘܒܗ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܟܠܐ ܛܘܒܬܐ .

ܡܠܟܐ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܘܡܬܒܪܟ ܟܠ ܕܡܪܐ ܒܗ ܡܫܠܐ ܕܡܫܒܪ ܩܘܡܗܝ
ܕܟܬܒ ܕܢܗܘܐ ܒܡܠܘܟܘܬܐ ܕܐܒܘܗܝ ܛܒܐ ܡܘܬܐ.
ܐܬܚܙܝ ܒܥܢܘܢܐ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟ ܕܥܒܪ ܠܗ .
ܢܦܩ ܠܐܠܗܐ ܒܪܝ ܡܠܟ ܦܪܘܩ . ܘܟܠ ܡܬܝܗ
ܡܫܬܠܛܢܘܬܐ ܐܝܬܝܐ ܒܪܝܟ .

ܗܘܟܝܠ ܐܠܐ ܘܡܢܪܐ ܘܡܢܗܘܪܐ ܘܗܘܝܐ ܡܢ ܟܠ ܘܒܪܝܐ ܠܟܠܗ ܕܠܥܠܡ
ܡܢ ܐܠܝ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܐܘ ܚܝܠܝ . ܦܠܓܘ
ܘܗܘܝ ܕܦܪܘܩܝ ܢܟܠܐ ܠܗ . ܡܡܠܟܘܬܗ
ܕܢܝܫܐ ܗܘ ܕܠܒܫܗ . ܐܬܒܪܟ ܐܠܗܐ ܕܟܠܗ
ܢܦܫܐ ܠܐܠܗܐ ܕܛܘܒܐ .

ܢܘܢܐ ܠܒܢܝܢܐ ܡܣܬܡܟܢܐ ܘܠܝ ܡܢܝܢ ܡܡܟܢܐ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ
ܢܝܫܐ ܘܝܬܝܪܐ ܘܡܣܩܣܛܐ ܠܟܠܗܝܢ̈ ܕܐܬܠܘ ܦܓܪܝ
ܘܐܬܐܬܘ ܠܗܝܟܠ. ܡܠܟܝ ܢܚܬܘܢ ܥܡܗ ܕܚܕܐ ܡܐܐ
ܕܬܐܠܗ. ܘܢܩܦܩܦܘܢ ܡܢ ܡܩܝܢܐ ܕܠܟܘܠܝ.

ܣܘܓܬܐ

ܐܬܠ ܠܟܘܐ ܕܫܒܝܩ ܢܦܫܗ ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ
ܡܟܬܒܝ. ܟܕ ܠܟܘܐ ܕܢܚܬ ܠܥܠܘܠ ܘܫܒܩ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܩܕܫܘܢ.

ܢܓܕ ܠܟܢܫܐ ܘܡܕܢܐ ܕܘܡܝܐ ܕܫܟܝܢ ܡܟܘܬܐ
ܡܠܟ ܐܢܫܘܬܝ. ܕܢܫܐ ܣܒܝܠܐ ܕܕܝܢ ܠܥܠܘܠ
ܠܠ ܡܫܘܬܐ ܘܐܬܓܪ ܐܢܘ.

ܘܒܠܝܢ ܠܐܣܠܡ ܕܩܢܝܬ. ܡܢܝ ܕܐܝܕܐ ܘܐܬܪܘܢ
ܥܡܗ ܡܒܠܒܘܬ. ܘܐܬܒܠܒܢܝܢ ܡܢܝ ܐܬܪܐ ܕܢܝܠܐ
ܕܡܠܐ ܒܚܝܐ ܘܢܚܙܘܢ ܟܬܐ.

ܐܡܪ ܦܬܠܐ ܐܝܟ ܒܠܝܢ ܘܒܝܢ ܐܬܦܪܐ ܥܡ
ܡܦܩܬܐ. ܚܘܫ ܚܝܝܐ ܘܡܠܐ ܘܢܦܫܐ ܟܠ ܨܘܪܬܐ
ܕܦܪܥܬ. ܡܢܗ .

ܛܥܐ ܕܡܠܐ ܚܝܝܐ ܘܢܦܫܐ ܚܘܫ ܒܠܠ
ܐܡܬܝ ܕܒܥܐ ܦܡܝ . ܡܠܐ ܕܢܦܫܐ ܒܠܝܢ
ܢܦܩܘܢ ܘܡܢ ܡܦܬܐ ܒܗ ܐܬܦܪܐ .

ܟܬܐ ܕܦܪܝܩ ܒܟܠ ܟܬܝܢܐ ܚܘܫ ܒܠܠ
ܐܡܬܝ ܕܒܝܐ ܟܬܐ . ܟܠܝܡܝ ܢܗܘܐ ܐܝܟܘ ܡܢܝ
ܒܡ ܒܪܘܟܬܐ ܡܫܒܚܬܐ .

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܐ ܠܟܦܢ ܘܒܝܢ ܐܬܡܠܝܢ
ܠܟܦܢ ܚܝܝܐ . ܢܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܐܬܒܪܝܢ ܡܢܝ ܘܐܝܟܢܐ.
ܝܘܡܐ ܟܠܗܘܢ ܢܗܘܐ .

ܫܡܝܐ ܕܚܝܐ ܕܦܪܝܐ ܘܢܦܠ ܒܗ ܐܬܡܠܘܟܘܢ
ܡܢ ܡܦܬܐ . ܒܡ ܚܝܠܝܬܐ ܕܡܫܒܚ. ܩܪܒܘܢ
ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܝܐ ܘܐܬܘܬܐ .

ܦܓܪܐ ܘܕܡܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܢܚܡ ܢܗܘܐ
ܢܬܠܘܢ ܠܢ. ܙܒܢܝܢ ܡܢܝ ܟܠܟܘܢ ܢܗܘܐ
ܒܡܘܬܐ ܕܗ̈ܘܝ ܦܫܝܛܬܐ.

ܡܢܝ ܐܬܟܒܫ ܕܡܠܐ ܚ̈ܝܐ ܘܐܬܒܪܝ ܫܘܒܚܐ
ܒܗ ܡܢ̈ܝܢܐ. ܘܡܠܐ ܕܡܠܐ ܚܝܐ ܘܩܢܝܐ ܚܘܒܐ
ܠܟܠ ܐܡܬܝ ܘܦܪܩ ܠܟܠܢ.

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܟܠܗ ܡܟܠܘܬܐ ܒܗܘ
ܒܗܘܠܐ ܡܣܝܒܐ. ܐܠܗܐ ܠܢ ܡܢܝܢܘܬܝ
ܘܐܒܐ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ.

ܦܪܘܡܝܘܢ

ܒܐܪܦܥ ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܠܥܝܕ ܘܐܠܬܪܬܝܠ.
ܒܝܠܝ ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܩܕܝܣ ܠܝ ܡܢ ܐܠܐܣܡܐ
ܘܐܠܐܫܘܐܬ ܒܥܝܕܗ ܐܠܬܐܢܝ. ܐܘ ܡܩܡܡ ܒܐܠܫܪ
ܫܐܘܬܗ ܐܠܒܪܐܦ ܡܥ ܒܝ ܡܩܐܡܗ ܘܐܠܥܝܕ ܡܢ
ܒܝ ܫܥܐܒܗ. ܒܝܠܝ ܕܐܝ ܐܠܒܐܠܝܢ ܐܠܒܝ
ܡܝܢ ܐܠܐܡܡ ܘܐܠܫܥܐܒܐܠ ܒܒܝܠܗ. ܘܡܩܝܢ

ܒܡܬܐܠ ܐܠܒܫܪ ܟܡܐ ܘܥܕܬ . ܟܝܠܟܝ ܐܠܡܣܬܐܗܠܝܢ
ܠܐܟܠܗ ܘܟܪܘܢܗ ܐܠܡܩܕܣ ܟܩܕܝܡ ܐܠܟܠܡܗ ܀
ܐܠܐܠܗ ܐܠܕܝ ܝܨܥܕ ܟܠܗ ܐܠܡܓܕ ܘܐܠܐܟܪܐܡ
ܘܐܠܣܓܘܕ ܘܐܠܬܣܒܚ . ܐܠܐܢ ܘܦܝ ܟܠ ܐܘܐܢ ܘܐܠܝ
ܐܒܕ ܐܠܐܒܕܝܢ . ܐܡܝܢ .

ܣܕܪܐ

ܐܝܗܐ ܐܠܪܒ ܐܠܐܠܗ ܐܠܐܙܠܝ ܐܠܐܒܕܝ .
ܐܠܡܟܒܝ ܘܐܠܡܡܟܡܠ ܐܠܕܝ ܠܐ ܐܒܬܕܐ ܠܗ ܘܠܐ
ܐܢܬܗܐ . ܐܠܕܝ ܒܟܠܡܬ ܗܘܐ ܐܠܡܘܓܘܕ ܟܠܗ ܡܢ ܥܕܡ
ܐܠܥܕܡ . ܘܐܘܕܥ ܐܠܓܡܝܥ ܒܡܝܙܐܢ . ܡܢ ܩܒܠ
ܐܠܥܐܠܡ ܘܐܠܥܐܠܡܝܢ ܗܘ ܢܘܪ ܐܠܢܐܣ . ܡܢ ܐܒܕܐ
ܐܠܡܟܠܘܩܐܬ ܐܠܥܩܠܝܗ . ܘܡܒܕܥܗܐ ܐܠܟܠܝ
ܐܠܩܐܕܪ . ܘܡܥܛܝ ܐܠܐܡܢ ܘܐܠܐܘܠܐ ܘܐܠܡܢܐܡ
ܗܘ ܟܒܝܪܐܠ ܡܢ ܫܡܫ ܐܠܟܠܡܗ . ܘܐܠܡܢܒܐܐ
ܟܡ ܐܠܒܢ ܡܥܓܘܙܗ ܒܪܘܚ . ܐܝܐ ܢܦܣ ܟܡ
ܐܝܗܐ ܐܠܪܒ ܐܠܐܠܗ ܐܠܐܙܠܝ ܐܠܐܒܕܝ .

ܠܠܬܠܡܝܕܐ ܘܠܐܟܠܝܪܘܣ ܘܠܓܡܐܥܗ ܠܠܡܘܡܢܝܢ.
ܦܝ ܗܕܐ ܐܠܫܗܪ ܐܠܡܒܐܪܟ ܚܝܐ̈ ܘܟܬܐܒܗ̈ .
ܘܥܠܝ ܐܠܬܐܠܝ ܐܟܬܒ ܗܕܗ ܒܝܕ ܐܠܐܡܢܐ
ܐܠܬܝ ܦܝܗܐ ܡܢ ܗܕܗ ܐܠܫܗܐܕܗ ܐܠܐܡܝܢܗ.
ܐܠܡܢܒܥܗ ܥܢܗ ܐܠܡܚܒܗ ܐܠܐܠܗܝܗ. ܘܐܠܬܐܠܝܦܗ
ܐܠܐܒܘܝ ܘܐܠܫܦܩܗ ܘܐܠܫܦܐܥܗ. ܒܫܦܐܥܗ ܡܪܝ
ܐܠܥܕܪܐ ܐܠܡܟܪܡܗ ܒܗܕܐ ܐܠܫܗܪ. ܦܡܢ ܠܐ ܝܪ
ܩܘܝܐ̈ ܘܡܫܐܗܕܐ ܘܡܥܬܒܪܐ̈ ܠܓܝܪܗܡ. ܦܝ
ܐܠܬܝ ܐܠܛܪܝܩ ܐܠܡܬܝܢܗ ܦܝܗܐ ܡܬܘܦܪܐ
ܒܫܟܪ ܘܛܐܥܗ ܐܠܐܒܐܠܡܫܝܗ ܒܠܓܝܪ ܓܝܫܐ.
ܐܟܪ ܠܝ ܚܝܬܐܬܐ ܘܡܢ ܒܥܝܛܐ ܗܝ ܒܐܠܚܘܒܐ
ܘܐܠܗܘܡ. ܐܒܬܕ ܐܠܝܘܡ ܥܠܝ ܓܝܪܗܡ.
ܘܐܣܬܦܪܘܐ ܒܡܫܝܬ ܡܢ ܐܠܓܪܘܒ ܐܠܬܝ ܠܐܣܬܦܪ
ܐܠܐܒܘܫ ܐܠܝܘܡ. ܐ݁ܝܢ ܒܥܒܕܐ ܫܐܟܪ ܘܢܐܦ
ܫܐܝܪ. ܘܥܠܝܢ ܓܥܠܝ ܐܠܫܐܒܪ ܗܐܕܝܐ ܘܡܪܫܕ
ܢܦܪ ܡܥܗܐ ܥܠܝ ܡܪܐܒܓ ܐܠܒܪܐܝܗ. ܘܡܥܬ
ܠܓܝܪ ܡܬܐܡܠܐ ܡܥܗ ܦܥܠܐ ܘܡܪܐܬܒ ܐܠܥܘܡܒ

ܘܝܟܠܦ ܐܠܐܣܬܐܕ ܒܥܨ ܐܠܬܠܐܡܝܕ ܦܝ ܐܘܩܐܬ
ܐܠܦܪܓ . ܘܝܪܣܡ ܐܠܪܣܘܡ ܐܠܒܝܐܢܝܗ ܠܠܐܡܛܐܪ
ܠܟܬܝܪ ܒܥܨ ܐܠܒܠܕܐܢ ܦܝ ܡܘܣܡ ܐܠܫܬܐ
ܘܡܘܣܡܗܐ . ܘܡܡܐ ܝܓܒ ܐܠܐܠܬܦܐܬ ܦܝ
ܐܠܡܠܐܒܣ ܘܐܠܡܣܟܢ . ܘܡܢ ܐܠܐܡܘܪ
ܐܟܬܐܪ ܡܢ ܐܠܪܝܐܨܗ . ܘܝܓܒ ܐܠܐܟܬܐܪ
ܘܐܠܬܘܐܒ ܐܠܡܢܐܣܒܗ ܠܗܕܐ ܐܠܦܨܠ . ܘܠܒܣ
ܟܠܘ ܐܠܡܫܡܥ ܐܠܬܝ ܐܠܡܘܕܗ ܐܠܡܨܢܘܥܗ .
ܦܐܢܗܐ ܬܡܢܥ ܡܐ ܝܢܙܠ ܡܢ ܐܠܡܛܪ ܐܠܡܬܬܐܒܥܗ
ܥܢܗ . ܐܡܐ ܐܠܐܩܡܫܗ ܐܠܨܘܦܝܗ ܐܠܡܢܣܘܓܗ .
ܘܐܠܦܪܘ ܦܐܢܗܐ ܬܚܦܛ ܐܠܓܣܡ ܡܢ ܐܠܒܪܕ
ܟܬܝܪ . ܘܐܢ ܟܐܢܬ ܐܬܩܠ ܡܢ ܐܠܟܬܢܝܗ
ܡܥ ܟܘܢܗܐ ܐܠܦܨܠ ܦܝ ܐܠܡܢܐܣܒܗ ܐܠܡܨܢܘܥܗ
ܐܠܚܐܪܗ ܦܗܝ ܬܚܦܛ ܐܠܐܚܫܐ . ܘܝܓܒ ܟܕܠܟ
ܬܢܘܝܥ ܐܠܡܐܟܠ ܘܐܠܬܡܪ ܘܐܠܐܟܠ ܘܐܠܫܪܒ
ܐܠܚܐܪ . ܐܠܐ ܟܠ ܐܕܐ ...

❖ ❖ ❖

ܒܣܘܪܗ̈ ܐܡܬܐܠ

ܢܩܡܝ ܡ̈ܢܝ ܀ ܢܘܪܐ ܗܘܐ ܀ ܠܐܡܠܟ ܘܪ̈ܒܢ
ܢܩܡܝ ܀ ܘܟܗ ܐܠܐܩܕܪ ܀ ܡܢ ܫܩܘܦܟܠ ܀
ܘܐܠܟܓܡ ܐܡܬܐܠ ܐܠܡܩܢܬܐ ܀ ܡܢܐܠ ܟܝ
ܐܠܡܩܢܬܐ .

ܚܟܐܝܐ

ܟܐܢ ܡܕܝܢܐ ܟܝ ܐܡܘܐ ܐܠܢܟ ܐܠܗܘܢܐ .
ܘܗܘ ܐܠܢܐܡܗ̈ ܐܠܗܘܡܗ̈ ܘܐܠܕܕܘܙ ܐܠܟܒܝܪ . ܡܢ
ܐܠܠ ܓܐܘܡܠܝ ܐܠܠܡ ܐܢܠܡܕܠ ܡܢ ܟܡܢܢܐ
ܘܘܓܠ ܐܠܟܝ . ܟܠܡܘܟܗܐ ܐܠܢ ܐܠܢܐܡܗ̈
ܐܠܩܨܝܒܗ̈ ܦܝ ܡܕܕܘܠܝ ܐܠܩܢܕܝ . ܘܐܓܕܠ
ܟܗܐ ܟܐܠܐ ܡܩܢܐ ܐܠܩܡܐܘܢܝ . ܘܦܓܠܐ ܓܐܘܡܠ
ܐܠܩܕܠܡܕܡܝ . ܘܡܐܘܡܐ ܦܐܙܠܐ ܠܓܩܡܢ
ܐܠܩܘܠܡ ܐܠܩܘܡܢܝ . ܦܡܕܠܘ ܕܒܕܘܪ
ܐܠܩܨܐܘܡ . ܘܟܠܦܙ ܡܢܐܡܩܝ ܟܠܡ ܟܟܢܐ ܦܝ
ܐܠܐܠܟܡܝ ܐܠܟܒܝܪ ܒܟܕܠܗܘܡܐ . ܡܐ ܙܟܢܐ
ܘܐܠܗܘܢܐ ܠܓܐܠܩܡܝ ܐܠܢ ܐܟܕ ܐܠܐܟܒܝܪ . ܐܩܡܝ

ܡܙܡܘܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܒܟܘܚܕܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܕܒܪ ܙܒܢܝ.
ܘܐܡܘܢ ܕܬܚܒܐ ܦܘܠܚܢܝ ܒܡ ܒܬܪܐ ܘܒܡ ܕܥܡܐ.

ܒܡ ܫܡܥܢ ܫܒܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܝ ܠܡܫܒܚܘܗܝ. ܐܡܘܢ ܠܐܠܗܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܬܚܒܐ ܫܠܝܡܘܗܝ ܒܫܠܝܚܘܬܐ.

ܠܐ ܬܒܐ ܒܒܗܝ ܫܒܝܚܬܐ ܕܬܦܪܚܝܠ ܡܢ ܙܒܢܗܝ. ܕܐܝܟܐ ܕܦܪܚܝܢ ܡܢܗܝ ܗܘ ܢܗܘܐ ܒܗܝ ܢܛܘܪܐ.

ܡܢ ܦܠܚܘܬܐ ܒܘܟܣ ܐܠ ܐܦܘܡܠܝܢܐ

٥ : ١٢

ܡܐ ܐܒܘܬܐ

ܬܡ ܒܡܠܐ ܐܝܟ ܒܐܝܫܐ ܘܐܚܪ ܕܒܠܐ ܠܐܒܘܢܐ ܐܠ ܐܠܐܟܡ. ܘܒܐܠܒܘܢܐ ܠܠܡܠܐ. ܘܡܢܐ ܒܡܢ ܠܠܡܠܐ ܦܡܫ ܠܐܝܠܦ ܠܐܬܝܘܡ

ܦܗ ܒܐܝܢ ܡܢ ܐܠܛܒܝܥܗ̈ ܠܐ. ܐܒܛܐܠ ܫܥܘܪܗܡ
ܡܢ ܐܝܐܠ ܐܠܐ ܐܠܡܘܢܬܐܣ ܗܘܐ ܐܠܐ ܐܠܠܐܡܫ
ܒܡܐܘܣ. ܡܢ ܡܢ ܐܠܐ ܐܘ ܛܒܝܥܗ̈ ܒܩܝܫܐ ܢܥܡ
ܐܠܡܫܘܐܪ ܡܢ ܐܝܫ ܡܥ ܦܥܠܗ ܡܢ ܐܠܡܫܘܐ ܐܝ
ܐܠܛܒܝܥܗ̈ ܐܠܐܐܢ ܒܛܒܝܥܗ ܡܢ ܐܠܢܐܣ ܟܠܗ ܡܢ
ܘܟܠܡ. ܐܠܡܫܐܠܡ ܗܥܘ ܗܘ ܐܠܐܢ ܐܝܫ ܡܘܣܐܠ
ܐܝ ܠܐܢܗ. ܐܠܛܒܝܥܗ̈ ܟܠܗ ܡܢ ܐܠܛܒܝܥܗ̈ ܒܫܐܢ
ܐܝ ܦܐܠܟܗ. ܒܛܒܝܥܬܗܡ ܟܡܐܠ ܘܐܚܕ ܟܐܠܫܐܝܗ ܟܠܝ
ܡܢ ܟܛܒܝܥܬܗܡ ܐܠܐܪܐܕ ܘܛܒܝܥܬܗ ܐܠܟܠܗ ܐܠܫܘܐܢ
ܐܠܢܐܣܝ ܢܘܥܗ ܗܘ ܘܐܚܕ ܐܝܐܫܐܝ ܐܠܟܠ
ܠܐ. ܘܐܚܕ ܡܢ ܓܙܐ ܟܠܗ ܐܠܛܒܝܥܗ̈ ܐܠܢܐܣܝܗ̈ ܘ
ܐܠܡܫܐܠܡ ܘܐܚܕ ܐܠܢܐܣ ܟܠ ܐܝܫܐ ܐܠܡܫܐܝܢ
ܐܘܐܪ ܒܛܒܝܥܗ̈ ܟܠܝܗܐ ܒܢܒܘܝܗ ܐܠܟܠ ܦܗܡ ܐܠܛܒܝܥܗ̈
ܐܠܟܠ ܡܢ ܦܥܠܗ ܐܠܡܫܐܠ ܟܠ ܐܘܐ ܠܐܢܗ. ܐܠܟܢ
ܒܛܒܝܥܬܗ ܟܐܠܬ ܐܠܢܐܣ ܐܝ ܦܐܢ. ܘܐܚܕ ܐܝܫܐܝ ܒܠ
ܦܗ ܡܥܠܘܡܐܝ ܐܠܟܢ ܘܐܠܛܒܝܥܗ̈ ܐܠܡܫܐܠܡܗ̈
ܦܗ ܝܐ ܐܘܟܠܡ. ܐܠܡܫܐܠܡ ܒܡܫܐܠܗ ܐܠܡܫܐܠܗ̈

ܦܨܠ ܐܠܪܣܐܠܗ

ܗ̄ ܘܗ̄ ܗܠ ܠܠܡܘܬܝ ܬܨܢܥ ܥܓܐܝܒ ܐܡ ܐܠܐܛܒܐ.
ܘܐܠܐܛܒܐ ܝܩܝܡܘܢ ܘܝܥܬܪܦܘܢ ܒܢܥܡܬܟ ܗ̄

مزمور ٨٧ – ١١

ܡܢ ܪܣܐܠܗ̈ ܪܘܡܝܗ

١٩ : ٥

ܐܠܐܢ ܝܫܘܥ ܩܐܡܐً ܒܩܘܬ ܐܠܐܒ ܐܠܐܒ ܐܡܠܐ ܒܟܡ ܐܢ ܐܠܕܝܢ ܠܐ ܝܥܬܡܕܘܢ ܐܢ ܡܥܬܠܐ ܥܛܐً ܡܢ ܐܠܡܘܐܬ ܝܣܘܥ ܡܐ ܒܟܡ ܒܢ̈ ܐܠܕܝܢ ܬܐܡܠܘܗ . ܠܐ ܠܟܢ ܢܥܡܠܘܗ ܐܠܕܝ ܗܘ ܒܢܝܗ ܢܥܡܠܘܗ ܐܠܕܝܢ ܐܡܪܐً ܡܥܠܡܘܗ . ܦܐܠܕܝ ܝܫܒ ܐܠܕܝܢ ܘܢܚܝܗ ܟܠ ܡܐ ܢܥܡܠܘܗ . ܘܢܚܝܗ ܐܒܕܐ ܡܢ ܗܕܗ ܐܠܚܝܐܗ ܒܠܐܟܪܒܐ . ܦܠܢܥܠ ܐܢ ܐܠܕܝ ܝܫܡܥ ܠܠܡܘܬܝ ܘܝܫܝܝܗܡ ܗܒܐ ܐܠܕܝܢ ܝܫܝ ܡܢ ܝܩܠ . ܠܐ ܐܠܕܝ ܠܐ ܝܕܝܢ ܐܚܕܐً ܒܟܠܐ

ܐܢܗ ܐܥܛܝ ܐܠܐܒܢ ܐܠܚܟܡ ܟܠܗ. ܠܝܟܪܡ ܐܠܐܒܢ
ܓܡܝܥ ܐܠܢܐܣ ܟܡܐ ܝܟܪܡܘܢ ܐܠܐܒ. ܘܡܢ ܠܐ
ܝܟܪܡ ܐܠܐܒܢ ܦܠܐ ܝܟܪܡ ܐܠܐܒ ܐܠܕܝ ܐܪܣܠܗ.
ܐܠܚܩ ܐܠܚܩ ܐܩܘܠ ܠܟܡ ܡܢ ܝܣܡܥ ܟܠܐܡܝ
ܘܝܘܡܢ ܒܡܢ ܐܪܣܠܢܝ ܦܠܗ ܐܠܚܝܐܗ̈ ܐܠܐܒܕܝܗ̈.
ܘܠܐ ܝܐܬܝ ܐܠܝ ܐܠܚܟܡ ܒܠ ܩܕ ܐܢܬܩܠ ܡܢ
ܐܠܡܘܬ ܐܠܝ ܐܠܚܝܐܗ̈. ܐܠܚܩ ܐܠܚܩ ܐܩܘܠ
ܠܟܡ ܐܢܗ ܣܬܐܬܝ ܣܐܥܗ̈ ܘܗܝ ܐܠܐܢ ܚܝܢ
ܝܣܡܥ ܐܠܡܘܬܝ ܨܘܬ ܐܒܢ ܐܠܠܗ ܝܚܝܐ ܐܠܕܝܢ
ܝܣܡܥܘܢ. ܦܟܡܐ ܐܢ ܐܠܐܒ ܠܗ ܐܠܚܝܐܗ̈ ܦܝ
ܕܐܬܗ ܗܟܕܐ ܐܥܛܝ ܐܠܐܒܢ ܐܢ ܬܟܘܢ ܠܗ ܐܠܚܝܐܗ̈
ܦܝ ܕܐܬܗ. ܘܐܥܛܐܗ ܐܠܣܠܛܐܢ ܐܢ ܝܕܝܢ ܐܝܨܐ
ܠܐܢܗ ܐܒܢ ܐܠܒܫܪ. ܦܠܐ ܬܬܥܓܒܘܐ ܡܢ ܗܕܐ ܠܐܢܗ
ܣܬܐܬܝ ܣܐܥܗ̈ ܦܝܗܐ ܝܣܡܥ ܟܠ ܡܢ ܦܝ
ܐܠܩܒܘܪ ܨܘܬܗ ܡܢܕܝܐ. ܦܐܠܕܝܢ ܥܡܠܘܐ
ܐܠܨܐܠܚܐܬ ܦܠܗܡ ܩܝܐܡܗ̈ ܐܠܚܝܐܗ̈ ܘܐܠܕܝܢ
ܥܡܠܘܐ ܐܠܣܝܐܬ ܦܠܗܡ ܩܝܐܡܗ̈ ܐܠܕܝܢܘܢܗ̈.

ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ

ܠܝܥܩܘܒ ܐܝܟ ܒܢܘܗܝ ܒܬܪܝܢ ܒܗ ܠܐܠܗܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܪܘܚܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܝܐ ܒܗ
ܡܢܗܘܢ.

ܒܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܦܫܝܛܐ ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܫܡܫ ܒܟܠ ܘܚܕܐ ܠܝܥܩܘܒ
ܕܦܪܣ. ܡܢܝ

ܬܘܕ̈ܝܬܐ ܠܒܪܗ ܙܥܘܪ ܡܪܢ ܕܫܠܡܘܬܗ
ܒܪܢܫܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗ ܦܓܪܢܘܬܐ . ܟܣܝܐ
ܐܝܬܝܐ ܡܫܬܟܚ ܒܟܠܗ ܡܕ̈ܒܪܐ ܒܪ̈ܢܫܐ . ܘܐܝܟܢܐ
ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܐܝܬܝܐ ܒܓܘܫܡ ܢܘܟܪܝܐ .

ܚܪܝܢ ܡܪܢ ܕܢܬܦܬܚ ܐܢܘܢ ܠܒ̈ܢܝܐ ܠܘܬܟ .
ܘܢܬܚܫܒܘܢ ܚܪܝܢ ܕܢܬܚܡ ܕܫܡܐ ܦܫܝܛܝܢ .
ܢܬܚܙܘܢ ܠܢ ܟܠ ܕܒ̈ܢܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ . ܘܠܐ
ܢܬܚܙܘܢ ܚܠܦ ܐܠܗܐ ܡܢ ܩܪ̈ܝܒܘܗܝ .

ܒܟܠܫܥܐ ܚܙܝܬܐ ܠܐ ܕܝܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܢܫܬܡܥ ܩ̈ܠܐ .
ܐܦܠܐ ܩ̈ܠܐ ܗܘܘ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ . ܐܝܟ ܡܠܐܟ̈ܐ
ܕܢܗܪܐ ܘܢܘܗܪܐ ܢܫܬܡܥ ܐܚܝܕ . ܡܫܒ̈ܚܐ ܘܢܦ̈ܫܐ
ܫܡ̈ܝܢܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܐܦ ܪ̈ܘܚܢܐ .

ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܗܘܘ ܠܗ ܟܬܒܐ ܕܢܬܦܫܩ ܠܗ
ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܘܥܠ ܐܡܡ̈ܘܬܗܘܢ ܘܥܒܕ̈ܝܗ .
ܒܢ̈ܝܗ ܕܡܫܒܚܬܐ ܐܝܟ ܡܠܟ̈ܐ ܕܗܘܘ ܐܝܟ . ܐܦ
ܒܢ̈ܝܐ ܓܝܪ ܕܡܠܟܐ ܐܝܟ ܠܗ ܠܡܫܡܫܬܐ .

ܡܫܡܫܐ ܕܝܠܗ ܕܒܒܢ ܡܢܗ ܟܬܐ ܕܡܫܐܬ ܐܒܢ ܡܢܝ ܟܬܐ ܕܡܫܐܬ ܘܪܝܬ ܠܠܡ .
ܐܘܪܚ ܡܢܝ ܕܒܢܝ ܐܡܝ ܘܕܫܝܡܫܝ ܒܕܟܬܗܘܢ ܫܡܐ ܠܐܡܝ ܕܦܢܫܝ. ܡܢܝ .

ܐܠܣܠܐܡ

ܢܬܟܠܡ ܡܥܟ ܡܐ ܥܢ ܒܘܐܣܛܗ ܒܣܛܘܪ
ܩܨܝܪܗ . ܠܐܢ ܠܐܫܝ ܢܩܨ ܐܬܪܗ ܗܕܗ (ܩܠܝܠܗ).
ܐܠܬܟ ܢܬܟܠܡ ܒܗܕܐ ܗܕܐ ܐܠܓܙܝ ܐܠܡܬܩܕܡ.
ܟܡܐ ܬܩܪ ܐܠܩܐܥܕܗ ܐܠܡܬܩܕܡܗ . ܒܘܐܣܛܗ
ܗܕܗ ܐܠܩܘܐܥܕ ܐܠܡܬܪܓܡܗ . ܠܐܢ ܬܫܥܪ ܒܬܩܕܡ
ܡܥܟ ܦܝܡܐ ܐܠܡܬܟܠܡܗ ܐܘܐܢܗܡ ܒܐܠܐܢ
ܐܠܐܩܘܝܗ ܐܠܝ ܐܠܐܬܝ . ܒܘܐܣܛܗ ܐܬܒܥ ܐܠܢ̈
ܩܒܠ ܘܐܠܐܘܠ ܫܝܘܢ ܐܠܡܬܩܕܡ . ܐܠܝܘ ܫܝܠ
ܡܥܟ ܒܐܠܐܡܠܐ ܐܠܬܘܢ ܐܠܩܒܘܠ ܐܠܝ ܐܠܐܬܝ . ܐܡܫ

ܦܐܬܚܗ̈ ܕܦ ܐܠܥܠܡ

ܐܘܠܐً : ܦܝ ܚܒ ܐܠܥܠܡ

ܥܠܐ̈ ܘܙܢ ܐܠܟܦܝܦ

ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ

ܟܠ ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ
ܢ̈ܗܪܐ ܘܫܡܫܐ ܕܡܢܗܘܢ ܟܣܝܐ ܢܘܗܪܐ ܡܢ
ܘܟܢܫܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܡܫܬܡܥܢܐ . ܐܝܟܢ ܕܡܫܬܡܥܢܐ
ܐܟܠܘ ܦܪܝܢ ܚܝܠܐ ܘܐܬܟܠܝܘ ܠܒܝܬܝ ܐܟܣܢܐ
ܘܡܒܟܘ ܟܠ ܣܟܝܪ .

ܫܘܒܚܐ ܠܟܘܢ ܐܡܗܬܐ

ܡܫܒܚܘ ܟܐܢܐ ܕܡܫܬܡܥܢܐ
ܟܠ ܣܦܪܐ ܗܘ ܕܡܠܦܢܐ ܘܡܕܪܫ ܠܟܫܝܪܐ
ܕܒܠܐ ܘܢܟܠ ܠܟܘܢ ܐܚܪܐ . ܡܕܡ ܕܟܡܐ ܠܐ
ܡܠܐܘ ܘܐܘܪܐ ܕܫܦܝܪܐ ܠܐ ܡܫܟܚܘ . ܘܟܠ ܟܟܠܐ
ܘܐܢܐ ܠܐ ܫܒܩ ܛܘܒܐ ܕܢܦܩܝܢ ܠܗ .

ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

ܫܟܒܚܘܗܝ
ܠܟܪܐ ܡܢ ܐܟܪ ܕܟܫܟܠܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܟܢ̈ܫܐ ܫܟܠܗ

ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢ ܘܠܐ ܡܬܟܠܐ. ܐܝܟܢ ܕܡܒܥܐ ܗܘ ܚܫܟܐ ܠܡܫܡܥܐ ܕܢܫܐ ܡܬܦܬܐ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܒܥܐ ܗܘ ܚܫܟܐ ܠܡܫܡܥܐ ܕܢܘܗܪܐ.

ܟܬܒ ܐܦܣܛܠܘܣ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܫܘܝܘܬ ܠܟܠܗ ܟܠܗܘܢ ܐܦܝܢ ܠܐܚܘܗܝ ܕܝ ܟܬܒܐ ܘܡܫܡܥܐ ܠܗ ܕܝܢ ܕܟܫܐ ܗܘܐ ܢܘܡܘܣܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܡܕܝܢ ܠܗ. ܐܠܗܐ ܓܝܪ ܠܗ ܠܒܘܫܐ ܘܡܬܠܒܫ ܒܗ ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܗ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܒܪܐ.

ܡܪܝܐ ܚܕܐ ܐܠܗܐ ܘܟܬܒܘܢ ܗܘܐ ܐܚܪܝܢ ܠܗ ܘܦܘܪܩܢܐ. ܕܢܨܪܘܢ ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܠܝܢ ܘܟܠ ܘܗܘܠܝܗ. ܒܫܡܝܐ ܘܡܬܚܫܒܠܐ ܘܡܘܠܝܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܗܠܝܢ ܒܪܘܗ ܘܗܘܠܝܗ. ܠܥܠܡܐ ܘܗܘܠܝܗ. ܗܘܝܐ. ܚܝܐ ܠܥܠܡܐ.

ܠܦܘܪܩܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܠܐܝܬܘܢ ܠܗ ܘܠܗ ܡܢܝܢ ܗܘܟܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܠܥܕܬܐ ܘܠܒܢܝܬܐ ܐܚܘܬܗܘܢ ܘܠܟܘܠܗܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܟܢܫܐ ܐܟܠܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܗܘܟܐ ܡܢ

ܟܕ ܗܘܐ ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܐܘܠܨܢܝܗܘܢ ܗܘܐ ܢܝܚܝܢ
ܘܒܕܝܪܝܗܘܢ ܒܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ .

ܘܒܬܪܟܢ ܢܝܚܐ ܠܥܠܡܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܠܗ ܡܠܟܐ ܩܕܝܫܐ . ܒܬܪܟܢ

ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܐܒܗܬܐ ܩܕܝܫܐ ܒܬܪܘܢܐ ܘܒܬܪܟܢ
ܣܦܪܐ ܩܕܝܫܐ ܕܢܘܚܐ ܘܐܬܒܠܒܠܘ . ܘܒܬܪܐ ܟܠܐ
ܟܠ ܡܕܒܪܢܐ . ܘܦܪܝܫ ܡܠܟܐ ܠܫܡܝܐ . ܘܒܬܪܟܢ
ܒܠܘܗܝ ܒܢܝܐ ܕܩܕܝܫܐ ܟܠܠ ܦܘܪܢܝ .

ܠܠܟܗܢ ܐܝܨܐ ܒܥܕ ܟܠܡܐ ܒܪ ܐܠܩܘܠ ܒܡܠܟܘܬ ܩܘܡ ܘܠܐ ܡܬܩܘܡ ܒܥܕ
ܡܝܬܝܬܝ .

ܒܪܐ ܘܒܥܠܗ ܦܫܛܝܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܒܪܝܗܘܢ . ܐܡܥ ܒܥܕܢ ܘܝܩܐ ܠܠܟܗܢ
ܘܦܪܫ ܡܠܢ

ܡܣܝܚܐ ܘܪܟܒ ܘܪܒܪ ܡܠܗ ܒܥܐ ܘܡܥܠܐ ܐܒܪ ܡܢܢ ܒܥܐ ܘܡܥܠܐ ܘܦܪܫ ܒܠܡܢ.

ܐܘܦܝ ܡܢܝ ܘܡܢܝ ܐܡܢ ܘܦܬܝܚܝܢ ܒܚܠܩܬܗܘܢ ܢܫܐ ܠܠܟܗܢ ܘܦܪܫ ܡܠܢ.

ܬܫܥܐ : ܦܗ ܠܠܓܢܣ

ܡܢܐܠܟܘܢ ܠܗܠܟܡܣ ܪܒܣ ܐܠܠܡܣ ܡܒܘ ܐܒܡܠܬܘܐ «ܒܡܠܟܘܬܐ». ܐܘ «ܐܡܠܟ ܡܘܬܐ».

ܗܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬ ܠܠܒܢܫܐ ܡܥܠܡܢ :

ܢܡܠܟܘܢ ܠܐܒܝܢ ܐܘܪܫܠܡ ܕܒܟܠ. ܘܢܒܠܡ ܪܒܘܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܢܫܒܚ ܫܠܒܟܢ ܕܡܫܠ ܘܡܘܗܒܐ. ܒܪܟܘܬܐ ܡܒܪܟ ܘܒܟܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܡܠܟܐ ܪܒܘܬܐ ܘܐܬܐܡܪ ܒܒܢܝ. ܘܐܝܟܢ ܕܟܠ ܫܒܪ ܗܒܫܘ ܡܫܝܚܘܢ. ܐܝܟ ܕܘܢܟܘܢ ܚܝܠܗ ܡܪܘܬܐ.

ܬܒܠܐ : ܒܝܢ ܠܠܓܒܐ

ܒܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܓܒܐ ܡܒܢܘܢ ܒܡܠܬ ܠܠܡܫܡ ܬܠܬܐ ܘܡܥܘܕܘܬܐ ܒܠܟܘܠܗ ܠܠܡܠܘܢ ܬܠܬܐ ܘܗܘܡ ܡܥܠܡܢ :

⁂

ܡܬܠܐ «ܒܘܡܒܐ»

ܟܠ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܕܒ̈ܝܬܗܘܢ ܠܒܫܝܢ ܟܢܦ̈ܐ
ܒܡܘܩ ܢܘܡܒܐ. ܘܐܦܝܢ ܟܐܦܝܢ ܚܙܝܢ ܠܗ ܠܒܪ
ܫܡܫܐ ܕܐܬܐ ܒܡܘܡܚܐ. ܘܢܦܩܝܢ ܡܢܗ ܕܫܡܠܐ ܡܢ
ܡܘܕܥܘܬܗܘܢ. ܕܟܠ ܐܝܟ ܢܐܬܐ ܘܢܦܩܘܢ ܒܒ̈ܝܬܗܘܢ.
ܒܡܘ ܒܕܝܠ ܡܢܝܢܝܢ ܢܦܠܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܕܐܒܟܘ ܘܘܘ
ܡܢ ܦܓܪܝܢ. ܘܐܫܟܚܘ ܠܒܝܬܗ ܐܦܢܐ ܘܡܫܒܚܘ
ܘܐܬܐܬܘ ܟܠ ܡܟܢܝܢ ܒܡܘܡܟܢܘܬܐ. ܗ̄ ܘܗ̄.

ܐܦ ܕܒܪ̈ܝܗܘܢ ܡܢ ܡܠܠܡܘܬܐ ܕܫܐܠܝܢ:

ܡܬܠܐ «ܦܣܝܓܬܐ»

ܡܫܠܡܐ ܠܥܢܐ ܟܠܗ ܠܗ ܒܡܘܟܠ ܡܘܕܥܐ
ܗܘܐ ܢܦܩ ܐܝܟ. ܕܐܘܪܐ ܟܠܘܫܐ ܕܪ̈ܫܡ ܒܗ
ܡܬܟܠܐ ܟܠܗܘܢ. ܐܬܕܒܪܘܢ ܒܗܘܢ ܒܡܠ
ܡܘܕܥܐ ܘܡܬܩܢܢܐ ܡܢ ܡܕܒܚ ܡܘܕܥܐ. ܡܢܟܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܒܡܘܪܝܢ ܦܘܡܗ ܒܡܟܡܐ. ܘܟܠܗ
ܐܬܟܒܘܐ ܠܡܕܘܬܗ ܕܟܠܟܠ ܡܩܢܝܐ.

ܕܐܒܕܬ ܦܓܪܟ ܡܝܬܐ ܗܘܐ ܠܐ ܐܬܝܕܥܬ.
ܘܢܘܚܡܗ ܟܠ ܓܒܝ ܡܢܝ ܡܢܗ ܢܫܬܡܥ. ܠܐ
ܗܘܝܬ ܒܝ ܡܢܗ ܗܘܟܐ ܢܘܒܪܐ. ܠܐ ܐܗܘܐ ܠܟ
ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ. ܠܐ ܐܬܡܨܝܢ ܡܢ ܗܘ ܓܒܠܐ ܕܓܒܝܬܐ
ܡܢܟܣ. ܒܗ ܐܒܪܐ ܒܬܪܝ ܡܫܡܝܐ ܐܫܒܘܚ ܕܐܬܡܫܚ.

ܐܘܪܐ ܠܐܘܪܚܐ ܡܫܒܚܬܝ ܠܟ ܒܪ ܐܠܗܐ. ܘܡܢܐ
ܕܦܪܫܬ ܐܢܬܬ ܡܢܝ ܦܪܘܫܘ ܕܒܠܥܕܐ. ܐܬܒܘܬܐ
ܢܗܘܐ ܡܢ ܙܒܢ ܗܘܝܘܡܐ ܡܢܠ ܕܡܘܝܢ ܡܢܝ ܦܢܝ
ܦܓܪܝ ܘܪܡܝ. ܡܫܡܥܘܬܝ ܐܬܗܘܐ ܠܟ ܟܠܗܠ ܕܠܐ
ܬܒܠܐ. ܘܐܢܬܬ ܒܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܫܒܝܠ ܠܐܬܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܠܐ.

ܐܡ ܡܫܡܠܝ : ܒܠܚܝ «ܢܠܝ ܒܫܡܝܐ»

ܐܢܬ ܐܬܒܪܟܬ ܘܪܒܝ ܠܟ ܡܫܡܥܐ. ܕܗܘܐ ܗܘ
ܡܫܡܥܐ ܡܫܡܠܐ ܘܒܪܟܬܡ.

ܒܗܘ ܒܪܢܫܐ ܠܟ ܕܐܬܦܪܫܬ ܡܢܟܘܢ. ܙܟܘ
ܒܠܟ ܐܢܬ ܕܐܬܐ ܘܐܬܡܠܐ.

ܫܢܝܐ ܒܪܐ ܡܒܠܗ ܘܡܬܛܪܦ ܠܗ ܡܪܐ.
ܘܡܢ ܢܘܗܪܐ ܡܟܦܐ ܢܛܠܦܪܐ ܒܝܬ ܕܝܢܐ.

ܘܚܕ ܕܒܬܪܗ ܠܠܡܣܬ ܠܠܗ ܠܠܡܝܪ ܡܢܬܠܝܢ :

ܦܪܝܐ ܡܕܒܚܐ ܠܣܒܪܐ ܘܦܫܛܐ ܙܢܝ ܡܪܢܘ.
ܙܟܐ ܒܟܠ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܘܐܬܡܟܐ.

ܦܪܝܐ ܘܦܩܕܐ ܢܦܩܘܢ ܡܘܬܒܐ. ܒܪܝܟ
ܕܐܬܐ ܘܦܪܩܢ ܘܐܬܐ ܡܢܣܡ ܠܢ.

ܘܚܕ ܕܒܬܪ ܠܠܡܝܪ ܡܢܬܠܝܢ :

ܐܢܫ ܡܫܒܚܘ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܗ ܒܟܠ ܡܕܪܐ.
ܘܙܟܘ ܒܟܠ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܘܐܬܡܟܐ.

ܗܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܗ ܡܪܝܐ. ܙܒܢܗ
ܕܐܬܐ ܢܘܗܪܐ ܒܟܠ ܒܠܝܐ.

ܘܒܬܪ ܡܘܠܕܗ : «ܡܪܐ ܕܒܠܒܐ...» ܡܡܠܠܗ :

ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܫܒܥ ܒܪ ܠܠܗܐ ܚܒܘܫ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܢܘܚܡܐ ܕܐܘܪܗܝܐ. ܟܪܝܐ ܡܘܪܝܫ ܘܠܒܫܬܐ ܕܝܘܢ ܕܐܘܪܫܠܡܝܐ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܢܪܐ ܡܢ ܐܚܝܕ ܡܠܘܐܐ ܦܝܪܗ. ܘܠܠܒܒܐ ܕܡܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗ ܕܡܬܪܐ ܘܢܟܦ ܪܚܘܡܘܗܝ ܘܐܢܫ̈ܝ ܐܚܘ̈ܗܝ ܘܩܪ̈ܝܒܘܗܝ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܕܗܘܐ ܡܪܐ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܠܟܠ ܚܝ̈ܬܐ ܒܡܘܬܗ ܪܒܐ ܕܢܘܚܡܐ.

ܐܢ ܡܠܦܢܘܬܗ ܒܠܫܢ «ܐܬܐ ܐܝܬ ܢܘܗܪܐ»

ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܫܡܫܘ ܠܡܪܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ̈ܗ ܘܠܐ ܐܬܐ ܡܛܠ ܕܢܫܡܫܘܢܝܗܝ ܠܡܫܡܫܘ ܦܪܘܩ ܘܡܫܝܚ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܐ ܐܝܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܓܝܘܣܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܐ ܐܬܬܣܝܡ ܠܒܢܝܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܘܠܐ ܐܬܓܠܝ ܡܫܒܚܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ.

ܘܦܝ ܐܠܒܠܕܐܢ ܢܪܗܝ ܚܝܢ ܐܠܫܡܣ ܡܥܠܐ
ܡܫܪܩܝܐً ܘܡܓܪܒܝ :

ܛܶܠܳܠܳܐ ܕܫܶܡܫܳܐ ܗܽܘ ܕܐܶܬܝܰܠܶܕ ܡܶܢ ܐܰܪܥܳܐ . ܫܶܡܫܳܐ ܐܰܝܟ ܟܠܺܝܠܳܐ ܕܝܠܶܗ ܐܳܘܪܳܐ ܕܟܽܘܟܒܳܐ . ܗܽܘ ܢܶܛܠܶܠ ܟܠ ܟܝܢܳܐ ܕܝܠܶܗ ܢܰܗܺܝܪܳܐ ܕܫܶܡܫܳܐ ܘܫܶܢܝܳܐ ܟܕ ܢܶܚܙܶܐ ܥܒܳܕܰܘܗܝ ܕܡܰܥܒܶܕ ܠܟܠ ܫܰܒܪܳܐ . ܘܡܳܪܝܳܐ ܐܰܝܟ ܡܰܥܡܕܳܢܳܐ ܕܠܳܐ ܟܢܫܳܐ ܘܠܳܐ ܡܶܫܬܰܪܝܳܐ .

ܘܐܝ ܟܠܝ ܐܠܫܡܣ ܝܟܢ ܡܟܣܦ
ܦܟܣܘܦܗ ܐܠܟܠܝ ܐܠܦܠܐ ܗܘܗ ܐܠܟܘܬܐ :

ܐܝܗܐ ܐܠܐܟ ܐܠܕܝ ܬܪܝ ܚܝܢ ܡܬܐܡܠܐ ܐܢܟܣܐܦ ܐܠܫܡܣ . ܝܟܠܝܟ ܐܢ ܬܬܠܐܝ ܗܕܐ ܐܠܫܡܣ + ܘܬܣܒܚ ܠܗ ܚܬܐ ܐܢܝ ܡܬܐܟܕܐܝ ܐܠܐܢܟܣܐܦ . ܘܐܝܬܐ ܟܬܐܒܬܝ ܐܘܪܐܩ ܐܠܟܣܘܦ ܦܝܗ ܡܢ ܩܒܠ ܗܕܐ ܐܠܝܘܡ . ܟܠܡ ܡܢܫܘܪܐ ܚܕܝܢ ܐܠܒܪܗܐܢ ܟܬܘܒܝ ܐܠܟܣܘܦܝܬ ܡܢ

ܒܢܥܡܗ ܘܪܐܦܬܗ. ܘܡܚܒܬ ܪܒܢܐ ܝܣܘܥ
ܐܠܡܣܝܚ ܠܗ ܐܠܡܓܕ ܐܡܝܢ.

ܨܠܘܗ ܠܬܒܪܝܟ ܐܠܟܐܣ

ܝܐ ܪܒܢܐ ܐܠܡܣܝܚ ܘܐܠܗ ܟܠ ܫܝ. ܝܐ ܡܢ
ܐܠܗ ܟܠ ܫܝ ܘܡܕܒܪܗ. ܒܐܪܟ + ܗܕܐ ܐܠܟܐܣ
ܒܩܘܗ ܐܠܪܘܚ ܐܠܩܕܣ. ܘܩܕܣܗ ܐܝܛ ܟܡܐ
ܩܕܣܬ ܐܠܟܐܣ ܡܢ ܩܒܠ ܘܗܘ ܡܒܪܟܗ.
ܘܗܘ ܐܠܐܢ ܡܣܬܥܡܠܐ ܠܗ ܢܣܐܢ ܐܘ
ܠܡܣܬܩܒܠ ܐܘ ܐܢܐ. ܐܘ ܠܒܐܣ ܐܘܣܝܠ
ܐܒܪܐܪ ܐܝܗ ܥܠܝܗ ܐܠܩܕܣ ܘܐܠܡܓܕ
ܘܐܠܟܪܐܡܗ ܐܠܡܠܐܝܟܗ ܡܢ ܩܒܠ. ܟܪܐܡܗ
ܐܒܝܟ ܐܠܩܕܝܣ ܘܪܘܚܟ ܐܠܩܕܘܣ.
ܘܠܟ ܐܠܡܓܕ ܘܐܠܫܟܪ ܐܠܐܢ ܘܟܠ ܐܘܐܢ ܘܐܠܝ
ܐܠܐܒܕ. ܐܡܝܢ.

ܟܬܒܐ

ܠܡܩܪܝܐ ܘܠܡܟܬܒܐ ܘܠܡܚܫܒܐ

ܡܢ ܦܐܬܐ ܘܐܝܟ ܠܡܟܬܒ ܘܪܫܡ ܠܡܩܪܝ

ܒܫܢܬ ܐܦܦ

ܠܡܫܝܚܝܐ ܠܡܫܕܪܢܝܐ ܠܡܫܘܕܪܢܝܐ